

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (Tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Miércoles 21 de septiembre de 1983  
Año LXXXIII.—Núm. 25.408



## El Consejo Superior del Ejército analizará la situación militar

Madrid.—El Consejo Superior del Ejército se reunirá mañana en Madrid para analizar la situación militar.

A la reunión asistirán, por primera vez, los nuevos capitanes generales de Madrid, José Sáenz de Tejada, y de Valladolid, Ricardo Rivas Nadal.

Fuentes militares han indica-

do a «Efe» que el jefe del Estado Mayor del Ejército podría informar al resto del Consejo sobre el cese del teniente general Soteras Casamayor.

El ministro de Defensa asiste habitualmente al almuerzo de trabajo que celebra el Consejo Superior del Ejército cuando se reúne.

El máximo órgano colegiado

militar asesor del ministro de Defensa calificará, asimismo, a la novena promoción del Ejército para su ascenso al generalato y, dentro de éste, al próximo sustituto del Capitán General de la II Región Militar (Sevilla), teniente general Saavedra Palmeiro, que pasa a la situación «B» el próximo día 9 de noviembre.

También abordará el Consejo Superior, muy probablemente, los trabajos del Plan de Modernización del Ejército de Tierra (META), las vacantes producidas en el Consejo Supremo de Justicia Militar —dos de cuyos miembros han sido nombrados capitanes generales— y los proyectos de ley ultimados por el Ministerio de Defensa y dictaminados por el Cuartel General.



### Gibraltar

#### Los monos, fichados militarmente

San Roque (Cádiz).—Los cuarenta monos que existen en Gibraltar tienen, desde su nacimiento, una ficha militar, según ha declarado el sargento que está al mando del pelotón de la Guardia Real que vela por el buen estado de los monos. Los militares ingleses cuidan celosamente de los monos de la colonia porque, según la leyenda, la presencia inglesa en el Peñón está asegurada mientras existan monos en la parte más escarpada de la roca.—Efe

### En Playa de Aro (Gerona)

## Dos muertos y dos heridos graves por explosión de un artefacto

Playa de Aro (Gerona).—Al menos dos personas han resultado muertas y otras dos heridas de gravedad, como consecuencia de la explosión de un artefacto situado en las inmediaciones de un chalé en construcción en

Playa de Aro, ha podido saber «Efe» de fuentes de la Guardia Civil.

El suceso se ha registrado alrededor de las 8 horas de hoy y las víctimas eran todas albañiles que se dirigían a su tarea en el mencionado chalé.

La Guardia Civil acudió inmediatamente y los heridos fueron trasladados en ambulancias a un centro médico de Gerona.

### UN PAQUETE EXPLOSIVO

Se desconocen por el momento otros detalles sobre lo ocurrido, aunque las versiones facilitadas por uno de los heridos indican que el paquete en que estaba envuelta la carga explosiva fue golpeado con el pie por uno de ellos, lo que ocasionó la explosión.

### ¿HACIA UN MAGISTRADO?

Se cree saber que el chalé es propiedad de un súbdito extranjero, aunque también se habla de la presencia en la urbanización de un magistrado hacia el

que podría estar dirigido el atentado.—Efe.



Ante las numerosas consultas que llegan a la Comisión Episcopal de Enseñanza, después de saber que el Gobierno intentó censurar parte de los textos de Religión de 5.º y 6.º de EGB, la secretaria de dicha Comisión, M.ª Rosa de la Cierva (en la foto) anunció ayer que la autorización eclesial es suficiente para el uso legal de los catecismos en la escuela.

(Mas información en pág. 16)

Madrid.—A primeras horas de ayer tarde se inició el pleno del Congreso que desarrolla el debate sobre política general del Gobierno, con una primera intervención del presidente Felipe González que explicó la situación general del país. El Grupo Popular abrió, a continuación, el turno de los grupos parlamentarios, y estos seguirán en orden decreciente en cuanto al número de escaños, aunque cerrará el debate el grupo socialista. En la foto, cuatro instantáneas del presidente del Gobierno, Felipe González, durante su intervención en el pleno de la Cámara Baja.—(FOTO EFE)

(Más información en pág. 8)

## SEGOVIA LA DIPUTACION SOLICITARA UN ESTUDIO HIDROGEOLOGICO DE LA PROVINCIA

Preocupa la supervivencia de la residencia «Antonio Machado»

Biblioteca gastronómica y Museo de la Cocina, proyectos de la Asociación de Cocineros

(Pág. 3)

## Guatemala rechaza las condiciones de España para reanudar las relaciones

Guatemala.—Dos altos funcionarios del Gobierno guatemalteco han rechazado las condiciones que pone España para

el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre ambos países.

El jefe del Estado Mayor del Ejército, general Héctor López Fuentes, a su regreso de un viaje por Europa que incluyó España, declaró que si el Gobierno aceptara cumplir las exigencias del Gobierno español «sería una de las más grandes humillaciones que sufriera Guatemala en toda su historia».

El ministro guatemalteco de Exteriores, Fernando Andrade Díaz-Durán, por su parte, señaló en una rueda de prensa que el Gobierno guatemalteco «no puede aceptar» las condiciones previas que ha impuesto España

para la reanudación de relaciones diplomáticas.

Esas declaraciones se produjeron un día después de que el canciller español, Fernando Morán, declarara en Madrid que España normalizaría relaciones diplomáticas con Guatemala si ese país «da una satisfacción moral» e indemniza a las víctimas del incendio de la Embajada española aquí en 1980.

El canciller guatemalteco, por su parte, declaró también ayer que hasta octubre próximo no se formalizarán las conversaciones entre ambos países para encontrar una solución al problema.—Efe.

### TVE

## Confirmado el cese de Balbín

Madrid.—El director general del ente público de Radio Televisión Española, José María Calviño, ha cesado a José Luis Balbín en su cargo de director de informativos de TVE, confirmaron a «Efe» fuentes gubernamentales.

«LA CLAVE»,  
UNICA ACTIVIDAD

Calviño presentará esta tarde al consejo de administración la propuesta de sustitución de José Luis Balbín, que pasará a dirigir y presentar el programa «La clave» como única actividad en Prado del Rey.

El subdirector de informati-

vos, Enrique Vázquez, es el probable sustituto de José Luis Balbín al frente del departamento.

### PRENDAS ESPECIALES PARA COLEGIALES

Pantalones, camisas, jersey, anoraks, ropa interior, etc.

CALIDAD Y ESTILO EN EL VESTIR

CONFECCIONES DIEZ

### Ofertas de Otoño

Pesetas  
Anorak - Plumífero caba-  
llero ..... 1.975  
Pantalón vaquero «Loy» ..... 2.195  
Pantalón vaquero para  
«Niños» ..... 975

MUCHOS MAS ARTICULOS  
«CALIDAD Y ESTILO EN EL VESTIR»  
CONFECCIONES DIEZ

## apunte del día

### EL NUEVO COLEGIO DE LA ALBUERA

Si es cierto que las vacaciones son para disfrutar y aislarse durante cierto tiempo de las preocupaciones diarias durante el resto del año, esto no supone que tal esparcimiento conlleve el abandono total de los problemas que en un futuro próximo puedan afectar a otros.

Y esto es lo que ha ocurrido con el nuevo colegio de La Albuera. Ha llegado la vuelta de todos los chavales a la escuela y los que se iban a incorporar al nuevo centro escolar (éste es el primer curso que se imparte en él) no han podido hacerlo a su tiempo por no estar en perfectas condiciones. La falta de luz, de agua y de material escolar han sido los principales y suficientes impedimentos para no realizar la iniciación del curso a su tiempo. Ahora bien, según la Dirección Provincial de Educación se ha conseguido del Ayuntamiento un enganche provisional para la luz, cosa que nos parecería bien si se refiriera a la solución para un día pero mal, por ser provisional para un centro cuya actividad durará hasta junio del año que viene. Habrá que activar al máximo la solución definitiva.

Estos contratiempos, que no lo son, porque se parte de cero al ser el centro nuevo, tenían que haber sido solucionados durante la construcción del edificio y durante el verano, pues pensamos que siempre hay alguien que se queda en la ciudad para trabajar y, si no ¿para qué están los turnos de vacaciones en todas las empresas?

## TRISTEZA

Persiguiendo la tristeza, hallé la hoja. La hoja rugosa y seca del otoño. Un soplo de viento la impulsó alrededor mío, como un niño que juega. Y jugando se marchó después, senda arriba, haciendo con las otras hojas las más inverosímiles locuras y pjuetas.

En un calvero del jardín, allí donde el sol todavía calienta los cuerpos como el afecto las almas, un rescoldito de vida y de aliento percibí. Dos viejecitos charlaban. Más arrugadita ella, la anciana. Las hojas pasaron muy cerca, pero el ensimismamiento de sus palabras, tal vez de sus recuerdos, les impidió verlas jugar. El pájaro del atardecer rubio, dio sus postreros trinos y se esfumó. Como la vida.

El monumento del gran hombre que fue, estaba allí, camino adelante. Serio, como todos los grandes hombres. Pensativo. Ojos inexpresivos, ausentes, como del que está mirando la eternidad. Solo. Solitario. Frio y blanquecino. Me estremece. Mi hoja, dispersa de las demás, se le subió a las barbas, allí se mantuvo un instante y con un gracioso giro, sobrevoló hasta el estanque, olvidando lo solemne.

Bordeando las aguas mansas, apenas ondulantes de brisa, se llegó al mundo de cristal, al invernadero palacio. Se alzó para ver la hermosa exposición del pintor importante. Y nada vio, como tantos. Alguien de lúcida mente y atinadas palabras, decía y explicaba acerca de las maravillas que los otros contemplaban. Pero los nervios secos y avejentados de mi hoja no se estremecieron. Su envés se mantuvo tal cual, con su dorado

encanto y sin entender nada. El surtidor bello y alto la sedujo. Hacia él fue, animosa. Giró también a su alrededor e incapaz de mayores esfuerzos, cayó al fin, se resolvió entre las aguas como el que ansía seguir viviendo y se perdió hasta abajo, hasta el cieno. Ni siquiera los peces multicolores la concedieron interés. Desapareció de mi vista, para siempre. Y una oración funeral se me escapó. ¡Pobre hoja!

Es la vida del hombre, de todo hombre, un rico escaparate de atractivos estímulos. Y es pecado grave pasar ante ellos indiferentemente. La brevedad ha de ser combatida con la intensidad. La pasividad con la poesía, que es creación. No dar pábulo ni tregua al desinterés. Cada día, reyes posesivos de las cosas que nos rodean. El espíritu, factor común de nuestras horas. Siempre pujante. Nada de ojos inexpresivos. Grandes o pequeños hombres, el pasado será indefectiblemente nuestro, el presente, nuestro, y el futuro, de nuestra divinidad.

Dejemos la tristeza para nuestros pobres, envidiosos e inevitables enemigos.

JULIAN ANGEL PARAISO

### AERBONS

#### MERCANCIAS POR AVION A CANARIAS

- Varias salidas diarias
- Mercancías en contenedores
- Desgravaciones fiscales
- Tráfico internacional
- Precios sin competencia
- Su habitual Agencia de Transportes nos hará llegar sus envíos.

C/ Alfonso Gómez, 39.  
Tel. 7540100-7540104. Madrid-17

### ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA

Montamos  
las cubiertas

### MICHELIN O PIRELLI

en los tipos más adecuados a su vehículo

## EL MONASTERIO DE VERUELA

Por Cesáreo de la Cruz Gómez

(Dedicado a nuestros amigos de Villacastín, José Antonio Ferrari, su esposa, Carmen Piquero, y sus hijos, con gran afecto)

¡Cuántas cosas en mi mente... para escribirlas antes de escribir de Veruela!... De viajes, de Toledo, de Poblet, de Montserrat, de Unamuno, etcétera... Pero no quiero se apague en mi alma este entusiasmo por una joya románica, en las estribaciones del Moncayo... ¡Mi espíritu se esponjaba, respiraba mil aromas, existentes o imaginados, se elevaba en busca de la verdad de la vida eterna!... Gran paz de amor me llenaba... y me dije. ¿Por qué temer a la muerte, si únicamente el cuerpo muere?... Y esta euforia me ha llevado a posponer todo anterior trabajo... Yo sabía de la existencia del monasterio de Veruela, no lejos de Tarazona (ciudad del mudéjar) pero nunca pensé visitarlo... Dios lo quiso sin duda, poniéndolo a cuatro kilómetros de mi camino... Y luego de dos refrigerios (uno de sencillos alimentos, bajo la sombra de un nogal, y otro sumergiendo los pies en arroyuelo) mi esposa y yo visitamos estas piedras del siglo XII... Fue fundado por Ramiro II de Aragón, para la orden cisterciense y vinieron monjes de Francia... Después de la última excomunión, y tras años de abandono y posteriores dificultades, hicieron cargo del cenobio los monjes de Sar. Ignacio..., los cuales, con esa actividad que los caracteriza, montaron noviciado y casa de ejercicios... No obstante, hace trece años hubieron de dejarlo en virtud, creo, de ciertos compromisos con la Diputación de Zaragoza... Ahora es ésta la que saca utilidad de este lugar de Dios. (No haré comentarios, únicamente digo que los anacoretas son para estos lugares, y estos lugares para los anacoretas).

Llegamos y vemos la «Cruz de Bécquer» (plateresca) llamada así porque el poeta, sentado a veces en sus gradas, compuso «Cartas desde mi celda»... Al otro lado de la carretera está el monasterio, el cual, al pronto, pareció for-

taleza almenada... Mi esposa y yo avanzamos temerosos de que nos «echasen el alto». Todo es silencio, soledad y plátanos orientales que nos protegen del sol, a lo largo del paseo. El palacio abacial y hospedería están deshabitados... Finalmente, descubrimos dos motivos que nos llaman la atención: inscripción, en azulejos, que conmemora la vista de «los amigos de Bécquer», y la puerta de la iglesia... Es románica, de cinco columnas a cada lado, más la jamba, con lo cual resultan seis capiteles por lado, distintos todos como es normal en este estilo de inspiración divina... Sobre las archivoltas observamos curiosas columnillas, sin basas, que, semiembutidas en el paramento, parecen «colgar» de arcos pequeños que no son lombardos, es columnata decorativa donde faltan las peanas, siendo completos los demás elementos: columnas, capiteles, impostas y arcos... En el interior, románico de tres naves, hallamos unas alturas que, unidas a los arcos fajones en punta de lanza, nos recuerdan la grandiosidad de las iglesias góticas..., con ventaja para ésta, pues siendo el rosetón de la fachada principal de cristales transparentes y no poligromados, la claridad forma parte de la hermosura del templo, que me imagino, en dimensiones, como la iglesia de nuestro querido San Millán.

La cabecera de esta cruz latina es todo un tratado de arquitectura románica. De finales del siglo XII, metidos quizá en periodo de transición, cuenta con deambulatorio (o girola) con cinco capillas, que son otros tantos ábsides al exterior, bien conservados... Es decir, si sumamos los ábsides de ambas naves laterales y la capilla mayor, tenemos ocho altares en la cabecera del templo. Los arcos de la girola, siempre en punta de lanza, descansan sobre ménsulas o modillones... Y se conservan enterramientos alrededor del

presbiterio... En el brazo del evangelio del crucero, está la capilla de San Bernardo, como es muy lógico en la Orden del Cister. El retablo se conserva en la iglesia de Vera de Moncayo, pero podemos admirar un sarcófago primoroso, en alabastro, donde reposan los restos de don Lupo Marco, Abad... En el otro brazo del crucero admiramos portada monumental, muy barroca, que es acceso a sacristía y clausura...

Otra joya es la sala capitular, de románico hermosísimo, sobrio y noble, de techo bajo, cuatro grupos de cinco columnas en la pared de entrada, por el claustro... Admiramos largo rato sus bóvedas perfectas, las columnas, los capiteles, las archivoltas ajedrezadas, etcétera. Muy bien conservado.

El claustro es gótico, amplias sus galerías, con enterramientos adosados a los muros... Cuenta con el clásico templete, para situar la fuente próxima al refectorio de la comunidad. Sobre este claustro levantaron más tarde galería cerrada, renacentista, con decoraciones platerescas en yeso...

La Diputación expone ahora estas maravillas... Y, como pareciéndole poco mostrar (o quizá para quienes no gustan tanto de los estilos arquitectónicos) han acondicionado salas, junto al claustro, y exponen pinturas, de cuyos estilos tengo gran desconfianza, con perdón... Decía San Agustín, refiriéndose al tiempo. «Si me pregunta, sé qué es, si me pregunta, no lo sé...» Esto mismo digo sobre aquellas telas, que no sé que decir...

Algo añadiré de mi cosecha, para desahogo de mi alma. un museo es algo hermoso y deseable, pero significa escasa actividad... El monasterio de Veruela, podría ser, además, centro de estudios, casa de ejercicios espirituales, retiro para poetas y escritores, de vez en cuando, etc., etc.

## La Prensa opina

ya

NI PROBLEMAS  
NI SOLUCIONES

No ha tenido el acierto de su mano el presidente del Gobierno en su intervención ante el Congreso. La ocasión era importante. Por primera vez desde que el Partido Socialista llegó al poder iba a hacer rendición de cuentas o, al menos, como el Gobierno se cuidó de precisar, una exposición de la situación. Una situación en la que todos nos jugamos el futuro. Por esto nos duele tener que decir que el presidente no ha estado a la altura de una ocasión que exigía el planteamiento descarnado de los problemas, con sus características de auténtico dramatismo y

posible quiebra nacional y el ofrecimiento de soluciones.

(Editorial)

### EL PAIS

#### EL TEDIO DE UN DEBATE

El discurso del presidente del Gobierno que abrió ayer el debate sobre el «estado de la nación» mostró que ese recién inaugurado uso parlamentario nunca podrá sustituir las sesiones plenarias del Congreso destinadas a discutir con continuidad y frecuencia las políticas sectoriales. Las desmesuradas expectativas que despiertan intervenciones de este género, largamente anunciadas, no pue-

den sino producir decepciones. El presidente del Gobierno tiene sobradas ocasiones para hacer llegar su pensamiento a los diputados y a los ciudadanos, y no necesita reservarse para citas solemnes al estilo de los líderes populistas latinoamericanos. El trabajo cotidiano de las Cámaras y los debates de políticas sectoriales deberían hacer innecesarios estos maratónicos esfuerzos, que producen efectos parecidos al empacho.

(Editorial)

Compre su plaza  
de garaje

SIN DAR  
ENTRADA

Guarden su vehículo desde hoy mismo, calles José Antonio, La Plata, José Zorrilla, Paseo Nuevo, Santo Tomás.

Informes: José Zorrilla, 29  
(de 10 a 13)

Ayer, pleno ordinario

## La Diputación solicita un estudio hidrogeológico de la provincia a la Dirección General de Obras Hidráulicas

La Diputación Provincial, reunida ayer en sesión de pleno, acordó solicitar de la Dirección General de Obras Hidráulicas un estudio hidrogeológico de la provincia de Segovia, en ejecución del convenio interadministrativo firmado en 1977 entre el Servicio Geológico del MOPU y la Diputación. La sesión resultó excesivamente tranquila. Todo fue aprobado por unanimidad. Justificaron su ausencia Félix de Benito, Isaías Herrero y Servillano García de Castro.

En la moción presentada por la presidencia, que fue aprobada, sobre el estudio hidrogeológico, se contemplan los siguientes objetivos: evolución de los recursos hidráulicos subterráneos, conocimiento de la utilización actual de las aguas subterráneas, prospección de la demanda potencial de agua para usos urbanos, industriales y riegos; propuesta de la utilización de las aguas subterráneas conjuntamente con las superficiales para satisfacer las demandas potenciales futuras, valoración de la contaminación, medidas para preservar las aguas de ella y normas de explotación de los acuíferos.

## El sábado, capítulo de la orden del Tercio del Mar Océano

La orden del Tercio del Mar Océano celebrará capítulo el próximo sábado, día 24, en Segovia. La reunión tendrá lugar como es habitual en su sede situada en el alcázar y a ella se espera la asistencia de numerosos miembros de la orden, incluso del extranjero. Los actos de este capítulo —uno de los dos que se celebran al año— comenzarán a las doce de la mañana con el relevo de la guardia y revista de tropas.

## COMUNICADOS DE GRUPOS Y PARTIDOS POLITICOS

Las Juventudes Socialistas de Segovia, hacen un llamamiento a todas las asociaciones juveniles segovianas para que entre todas ellas en una reunión a celebrar en su sede, calle José Zorrilla n.º 26, el sábado, día 24, a las 12 de la mañana, para organizar y poner en marcha el Consejo de la Juventud. Recordamos a todas ellas, la importancia que dicho consejo tendrá y de hecho tiene en otros municipios de características similares a las nuestras, en las que podamos llevar a la práctica las reivindicaciones juveniles de Segovia.

## CONTROLES DE ALCOHOLEMIA

La Jefatura Provincial de Tráfico nos informa de los controles de alcoholemia efectuados en las carreteras de nuestra provincia durante el pasado mes de agosto.

En total se realizaron 303 controles, de los que tan sólo uno dio resultado positivo.

Por otra parte, en trabajos a realizar la Diputación y la Confederación Hidrográfica del Duero, se iniciará la recopilación de estudios hidrológicos y de recursos hidráulicos realizados hasta la fecha; estudio de las demandas futuras, estudio hidrogeológico clásico, estudio de alternativas de utilización de los recursos hidráulicos y propuestas referentes a planificación, inversiones y utilización y gestión de los recursos subterráneos.

Justificada la urgencia de la moción al indicar que la Dirección General de Obras Hidráulicas estaba en el momento de aceptación de peticiones, con responsabilidades del 100 por ciento de financiación, fue aprobada su urgencia y la moción.

### SUPERVIVENCIA DE LA RESIDENCIA «ANTONIO MACHADO»

Igualmente fue aprobada otra moción de urgencia que proponía la ratificación de una cláusula adicional suscrita al convenio firmado en 1977 con la Dirección General de Servicios Sociales sobre funcionamiento de la residencia juvenil «Antonio Machado». Transferida a Castilla y León la residencia no se hizo referencia al convenio que guardaba de su mantenimiento, antes aludido, y se quedó sin consignación presupuestaria.

Con esta cláusula al convenio que es vigente se garantiza la integridad de la subvención presupuestaria para 1983, 25 millones de pesetas, y una asignación limitada para 1984, 6 millones, por los 6 primeros meses. Tiempo suficiente, para con la comunidad de Castilla y León, estudiar el futuro de la residencia.

### OTROS ACUERDOS

Se concede subvención de 2 millones de pesetas al Ayuntamiento de Cuéllar para financiación de obras de la residencia de ancianos que construye Cáritas. Al Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva, por el mismo concepto, 918.074 pesetas.

Se faculta al presidente para realizar gestiones de cara a la prórroga de la Comarca de Acción Especial «Sierra de Ayllón-Duración».

Se solicita al Ministerio de Administración Territorial, prórroga de tres meses para aprobación del Plan Provincial de Obras y Servicios de 1984.

Se crea una plaza de conserje-jardinero para la residencia «Juan Pablo II» y se transforma una plaza de cuidadora de enfermos en auxiliar psiquiátrico en el Hospital Psiquiátrico Provincial.

## Campeonatos deportivos, recreativos y culturales en el Centro Penitenciario de Cumplimiento

Se celebran en el Centro Penitenciario de Cumplimiento de nuestra ciudad una serie de campeonatos deportivos, recreativos y culturales con motivo de la celebración, el próximo sábado de Nuestra Señora de la Merced, patrona de los funcionarios de prisiones y de los reclusos.

Los campeonatos, de frontón, frontenis, ping-pong, ajedrez, parchis y damas, concursos de prosa, poesía y dibujo, han tenido una gran aceptación entre la población reclusa, según nos ha manifestado el director del centro, ya que se estima que participan en ellos más del 50 por ciento de los reclusos, en la actualidad 133.

El día 24, festividad de la patrona, se oficiará una misa a las 10,30 para los funcionarios y a las 11 para los reclusos.

Con motivo de la festividad de la Merced han sido tomadas otras medidas de cara a crear un clima festivo. Así, durante el viernes, sábado y domingo podrán los presos ver la televisión hasta el cierre de las emisiones. Normalmente no pueden hacerlo pasadas las 10,30 de la noche.

## Interés por la construcción en Segovia

Sabido es que el momento por el que pasa la construcción, con carácter general, no es nada bueno, y nuestra provincia no puede ser una excepción. Por eso resulta llamativo conocer que haya proyectos, en empresas que habitualmente no trabajan aquí, de venir a Segovia. Conocemos, de momento, el propósito de Dragados y Construcciones de comenzar sus actividades en nuestra provincia, sobre todo promoviendo la creación de comunidades de vecinos amparadas en las ventajas que ahora ofrece la Administración. Dicha empresa realizó aquí el edificio del Parador Nacional de Turismo y asimismo el reciente polígono industrial de Hontoria.

También se habla de alguna otra empresa que podría venir a sumarse a las locales y a las nacionales que ya trabajan aquí, lo cual refleja el interés que nuestra provincia ofrece precisamente en estos momentos.

# CLUB LAGO

## BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos  
Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

Ambiciosos proyectos de la Asociación de Cocineros

## Una biblioteca gastronómica y un Museo de la Cocina para Segovia

La Asociación Cultural-Deportiva de Cocineros de Segovia tiene en mente dos ambiciosos proyectos, cuales son, crear una biblioteca gastronómica y un Museo de la Cocina en nuestra ciudad.

«La idea, ha salido ahora a flote —nos ha manifestado el presidente de la asociación, Tomás Urrialde— tras haber quedado cierto tiempo arrinconada en el cerebro».

La biblioteca podría llevarse a efecto gracias a la subvención que a tal efecto tiene establecido el Ministerio de Cultura para asociaciones culturales, por un importe de 500.000 pesetas, más la donación de importantes y curiosos ejemplares de libros en manos de particulares.

Quedaría por solventar el problema de su ubicación, tema para el cual se espera la colaboración del Ayuntamiento con el que próximamente se pondrá en

contacto la Asociación de Cocineros.

La idea del Museo de la Cocina tiene como base recuperar aquellos utensilios ya desaparecidos de las cocinas de las diversas regiones españolas y que den una idea de las características culinarias entre las diferentes regiones, aún no perdidas por la proliferación de los electrodomésticos.

Igualmente haría falta un local, preferentemente el mismo que el de la biblioteca, y un mayor apoyo oficial, para lo cual Tomás Urrialde cuenta con la buena amistad que le une con el ministro de Transportes y Comunicaciones, Enrique Barón. La idea ahí queda y para su realización el presidente de la Asociación de Cocineros abre las puertas de la colaboración a todas las personas interesadas en el tema.

## ACTIVIDADES LABORALES

### EL PROBLEMA DE LOS PARADORES

La Coordinadora Regional de Hostelería de la Unión Regional de Comisiones Obreras, nos remite un comunicado en el que asegura que la dirección de Administración Turística Española (ATE) miente a la opinión pública cuando dice que el cierre de tres paradores, entre ellos el albergue de Villacastín, estaba acordado con los trabajadores en la negociación del convenio. Añade que la dirección de ATE pretende «intoxicar a la opinión pública para justificar los cierres de paradores y encubrir su incapacidad en la gestión y ejerce un chantaje sobre los trabajadores obligándoles a optar entre el traslado forzoso o el paro».

## La actuación de Rosa León y la exposición de artistas españoles contemporáneos

Dos errores cometidos ayer de forma involuntaria, cambiaba las fechas de celebración del recital de Rosa León e inauguración de la exposición de artistas españoles contemporáneos.

Rosa León actuará el jueves 29 en la discoteca «Ladreda 25». La exposición aludida se inaugura en el Torreón de Lozoya el viernes, 23.

BLOQUES HORMIGON



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 43.77.00

## La Caja de Ahorros apoya financieramente a las pequeñas y medianas empresas

Ayer se firmó por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, el Banco de Crédito Industrial, el Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales (I.R.E.S.C.O.), Instituto de la Pequeña y Mediana Industria (I.M.P.I.), el Banco de Crédito Agrícola y la Dirección General de Industrias Agrarias y Alimenticias, el convenio de colaboración para la concesión de créditos subvencionados a las pequeñas y medianas empresas, cuya finalidad es potenciar el desarrollo de éstas, en la provincia de Segovia.

En el mismo sentido, antes de finalizar el mes, se firmarán convenios de colaboración con el Banco Hipotecario de España y la Secretaría de Turismo, dejando, de esta forma, abiertas las posibilidades de financiación privilegiada para todos los sectores económicos de Segovia.

Los créditos podrán ser solicitados por las pequeñas y medianas empresas, siempre que sus fondos propios no excedan de 200 millones de pesetas, siendo el destino y características de los mismos, los siguientes:

a) Financiación de nuevas inversiones, hasta el 75% de la inversión, con límite de 30 millones de pesetas, por seis años, con los dos primeros de carencia de amortización, a un tipo de interés, subvencionado para el prestatario, del 12,5%.

b) Financiación de capital circulante, complementario del anterior, hasta el 25% del presupuesto de inversiones, con límite de 15 millones de pesetas, por dos años, con reembolsos fraccionados durante el segundo año, a un tipo de interés, por el prestatario, del 13,5%.

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Jueves 22 de septiembre

Van 265 días, faltan 100.  
Sol. De 8,2 a 20,13.

## SANTORAL

Santos. Digna, Jonás e Inocencia.

## PENSAMIENTO

«El hombre sordo a la voz de la poesía es un bárbaro, sea quien sea.» (Goethe).

## LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer. Núm. 112.

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 680,2 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura máxima. 27,6°.

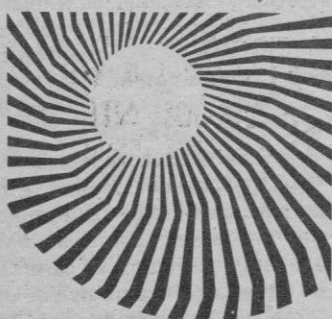
En la mañana de hoy

Presión. 681,4 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima. 12,8°.  
Temperatura a las 10. 15,8°.

### En España

El tiempo será mañana nuboso en Galicia, con chubascos, informa a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología.

La nubosidad será variable en Asturias y León, con lluvias débiles, y poco nuboso o despejado en las demás regiones. Los vientos serán moderados del sur y las temperaturas relativamente altas.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA.

## EXPOSICIONES

### CASA DEL SIGLO XV

J. M.ª Calzado. Del 2 al 28 de septiembre.

### TORREON DE LOZOYA

I Concurso Nacional de Fotografía. Del 10 al 25 de septiembre.

Horario: Días laborables, de 7 a 9,30. Festivos; de 12 a 2 y de 7 a 9,30.

### EN EL CASINO DE LA UNION

Labrador, acuarelas. Hasta el 23 de septiembre.

## REGISTRO CIVIL

3 nacimientos,  
2 defunciones y  
15 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones.

**Nacimientos.** Ignacio Benavente y Cañada, hijo de Bonifacio-Carlos y de Emma. Roberto Miguel y Puras, de Mariano y de María Fuensanta. María Olmos y Sacristán, de Miguel Ángel y de Alicia.

**Defunciones.** Santos Criado y Tejedor, de 82 años. Julia Olmos y Martín, de 59 años.

**Matrimonios.** Francisco - Javier Saldaña y Magdalena con María de los Angeles Fresnillo y Díez. Miguel Gimeno Gimeno con María Luisa Hernanz Mayo. Mariano de Andrea y Sanz con María del Pilar García del Caño. Luis Fernando Mate y Pascual con María del Carmen Durán

## ESPECTACULOS

### CINES

#### CERVANTES:

Hoy 8 y 11. 16 años  
**OFICIAL Y CABALLERO**  
2 Oscar. Con Richard Gere

#### LAS SIRENAS

Mañana, gran western  
**DUERO AL SOL**

Gregory Peck y Jennifer Jones

#### VICTORIA

Hoy 8 y 11. Musical Tolerada

#### CANTANDO

#### BAJO LA LLUVIA

Gene Kelly y Debbie Reynolds

## HERMANDAD

### + DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 1	O+ 16
O- —	O- 11
A+ 3	A+ 4
A- —	A- 3
B+ —	B+ 1
B- —	B- 2
AB+ —	AB+ —
AB- —	AB- 1
Total 4	Total 38

### NECESIDADES PRIORITARIAS A+ A-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

e Hijosa. Miguel Berzal y Yagüe con María Fuencisla Barroso y Escribano. José Francisco de Antonio y Gómez con María de las Mercedes Palomo y Palomo. Santiago Yuste y Herranz con María del Carmen Martín y Arranz. Domingo Pélaez y Sanz con María Carmen Gómez y Delgado. Fernando Alvarez y Cobos con María de las Mercedes Plaza y Fuentetaja. Fernando Miguel y Sastre con María Esmeralda Rubio y Hernán. José Manuel Ferradal y Domingo con María Dolores Casado y Yubero. Santiago Gómez e Izquierdo con María-Salud Gallego y Pascual. Carlos Casasola y Hurtado con María Felisa Pérez y Pérez. Jesús Daniel Benito y Garrido con María Isabel Vaquez y de Marcos. Carlos Carnero y Rodríguez con Amalia Martín y García.

## ENSEÑANZA

### SEMINARIO DE GRADUADO SOCIAL

Calendario de exámenes para la convocatoria extraordinaria de septiembre. Día 27. 1.ª sesión, 18 horas. Introducción al derecho. Derecho del Trabajo II, Estadística.

2.ª sesión, 19,30 horas. Economía, Derecho Sindical, Relaciones Industriales, Prácticas de Seguridad Social.

Día 28. 3.ª sesión, 10 horas. Derecho del Trabajo I, Cooperación, Derecho Administrativo.

4.ª sesión, 11,30 horas. Historia Social del Trabajo, Seguridad Social, Derecho Procesal.

5.ª sesión, 13 horas. Organización de Empresa y Administración de Personal, Estructura Económica de España, Seguridad e Higiene en el Trabajo.

6.ª sesión, 17 horas. Sociología, Contabilidad, Incompatibilidad.

Es preciso la presentación de papeletas y D.N.I.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario hasta últimos de septiembre. 10,30 a 13,30 y de 18 a 20 (no se abre los sábados ni los domingos).

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

### Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ-DELGADO

#### TOCÓGINECOLOGO

Jefe de Servicio de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social

Consulta, previa petición de hora (de 4 a 6 de la tarde) lunes, martes y viernes

Gobernador Fdez. Jiménez,  
11, 5.º A - Tel. 42 86 24

### LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

#### CREE LERROUX QUE SE HALLAN YA VENCIDAS LAS PRIMERAS DIFICULTADES DEL GOBIERNO

San Sebastián.—El señor Lerroux fue interrogado por los periodistas sobre cuándo redactará su declaración ministerial. Contestó que lo hará uno o dos días antes de la apertura del Parlamento. Añadió que la cuestión más importante, después de dos años de labor parlamentaria, es la de abordar el problema económico y reconstruir España después de la situación en que la dejaron la Monarquía y la revolución. Se le preguntó si mantendrá su declaración de aplicar la pena de muerte a quien atente contra el régimen, y dijo que él contestará a todas las agresiones con la misma o mayor violencia con que aquéllas se produjesen.

Dijo el señor Lerroux que creía ya vencidas las primeras dificultades del Gobierno, y que éste establecerá siempre contacto directo con los intereses del país. Asimismo dijo que no irá a Ginebra, viaje que se ha anunciado equivocadamente, pues si bien le han reelegido como primer delegado de España en la próxima Asamblea de la Sociedad de Naciones, no tiene obligación de asistir, sino que enviará a un representante. Confirmó que mañana, a mediodía, marchará a Madrid, para presidir el Consejo de ministros del próximo viernes.

## EFEMERIDES

### PARA MAÑANA

1609 Se ordena la expulsión de los moriscos en Valencia.

1791 Nace en Newington Butts (Gran Bretaña) el físico y químico inglés Michael Faraday que estableció las leyes de la electrolisis y descubre la inducción magnética y el diamagnetismo.

1812 Las Cortes españolas confieren al duque de Wellington el mando supremo de todos los ejércitos españoles.

1829 Se firma en Guayaquil (Ecuador) el tratado de paz que fija los límites entre Colombia y Perú.

1862 Otto von Bismarck es nombrado presidente del Gobierno alemán, reservándose, además, el Ministerio de Asuntos Exteriores.

1868 Estalla un movimiento insurreccional en Puerto Rico que fue sometido por el Ejército español.

1885 Nace el actor y director de cine austriaco Erich Oswald Stroheim, más tarde nacionalizado en Estados Unidos.

1919 Se establece en España la jornada máxima de ocho horas para todos los trabajos, con algunas excepciones. La ley tendrá vigencia a partir del 1 de octubre.



PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,25 La tarde.  
16,10 La barraca.  
17,00 Los ríos.  
18,00 Barrio sésamo.  
18,25 El libro gordo de Petete.  
18,30 3, 2, 1... contacto.  
19,00 Nosotros.  
19,50 Documental.  
21,00 Telediario.  
21,25 Sesión de noche.  
23,55 Telediario.  
00,10 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.  
18,59 Apertura y presentación.  
19,00 D'Artacán y los tres mosqueperros.  
19,30 El carro de la farsa.  
20,00 Hoy en la 2.  
20,30 Teledeporte.  
21,00 Última frontera.  
22,00 Estudio abierto.  
24,00 Despedida y cierre.



### PARA MAÑANA

6,00 Aquí la SER.  
8,03 Matinal SER.  
8,35 Cosas de Segovia.  
10,03 Su programa.  
11,00 Mediodía Cadena SER.  
12,05 Su programa.  
13,05 Variante musical.  
13,30 Información local.  
14,00 Musical.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las tres.  
15,30 Vida sentimental de A. Corcuera.  
16,05 Música con sabor.  
17,05 Cita a las cinco.  
18,05 6.º Día del Novenario a la Virgen de la Fuencisla (diferido).  
19,05 Tarde sin fronteras.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,30 En punta.  
21,00 Con aire nuevo.  
22,10 Información local.  
22,15 La noche es joven.  
22,30 Angel Alvarez.  
23,00 El ancho mundo.  
23,30 Hora 25 y el loco de la colina.  
3,00 Cierre.  
Coincidiendo con las horas INFORMATIVOS SER.

### PROGRAMACION DE RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 Aquí la SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,00 Encuentros en la radio.  
13,00 Los 40 principales.  
23,00 Último informativo local.  
23,05 Simultáneo O.M.  
3,00 Cierre.



F.M.  
94.8

### PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.  
8,30 Segovia ciudad abierta.  
9,00 Viva la gente.  
10,30 Vamos de compras.  
10,45 Viva la gente.  
12,00 Antena de Segovia.  
12,55 Informativo local.  
13,00 Informativo en cadena.  
13,03 Antena de Segovia.  
13,55 Informativo local.  
14,00 Informativo en cadena.  
14,03 Antena de Segovia.  
14,25 Informativo local.  
14,30 Crónica tres.  
15,00 Usted pregunta.  
16,00 Segovia paso a paso.  
17,30 Gente simpática.  
19,00 Los 33 de Antena 3.  
20,00 El club del oyente.  
20,55 Informativo local.  
21,00 Los 33 de Antena 3.  
22,00 Informativo en cadena.  
23,00 Hora 0.  
23,57 Desconexión local.  
24,00 Supergarcía en Hora 0.  
1,30 Polvo de estrellas.  
2,30 Las noches de Antena 3.

## Unos trescientos estudiantes se beneficiarán del autobús diario a Madrid

«Horizonte Cultural» proyecta diversas actividades para el presente curso

Unos trescientos estudiantes segovianos se beneficiarán este año del servicio de autobuses diario a Madrid que hará recorridos de mañana y tarde por las distintas facultades. La organización del servicio y los contratos con las distintas empresas de transporte se lleva a cabo a través de «Horizonte Cultural», la asociación juvenil de estudiantes que ya el año pasado aglutinó a los universitarios que diariamente se desplazan a Madrid para cursar sus estudios.

«Horizonte Cultural» surgió como una manera de poner en contacto a todos aquellos universitarios segovianos o estudiantes en general que por sus continuos viajes a Madrid se encontraban bastante desconectados. Se pretendía así contribuir a crear mayor ambiente universitario en la ciudad mediante la iniciación de actividades cultu-

rales y deportivas que aglutinarán a estos universitarios. Para que ello fuera posible se empezó tratando de solucionar lo mejor posible el tema del viaje diario hasta la capital.

Para el presente curso se han realizado contratos con las empresas Siguero, Martín y Herederos de Vicente. Habrá un autobús por la mañana que saldrá de aquí a las 7,15 e iniciará el viaje de regreso a las dos de la tarde. Para los del turno de tarde saldrá el autobús a las 1,15, y volverá a partir de las 20 horas. También se han establecido contactos con el autobús que traslada a los alumnos de Geografía e Historia del Domingo de Soto, autobús en el que aún quedan plazas libres y que sale de Segovia a las cinco de la tarde.

Por lo que se refiere a las inscripciones, se admitirán hasta dos días después de que se hayan publicadas las notas del examen de Selectividad.

### DIVERSAS ACTIVIDADES EN PROYECTO

Al igual que el año pasado los integrantes de «Horizonte Cultural» —jóvenes comprendidos entre los 18 y 23 años— están proyectando una serie de actividades para el próximo curso que van desde los deportes con la organización de algunos campeonatos hasta diversas iniciativas culturales, como ciclos de conferencias e incluso la organización de un cine-club, en colaboración con otras asociaciones.

De momento el problema fundamental a resolver era el de transporte, para el cual han conseguido subvenciones de diversas entidades. La Caja de Ahorros les ha concedido una mensual de 190.000 pesetas, la de la Diputación Provincial es anual y asciende a 575.000 y esperan la del Ayuntamiento aunque, de momento, desconocen la cantidad asignada. También está pendiente la ayuda de la Dirección Provincial de Cultura debido a que aún está abierto el proceso de transferencias en este organismo a la Junta de Castilla-León.

## Reunión del Consejo Educativo de Castilla y León

Concejo Educativo de Castilla-León, organización regional para la renovación pedagógica, convoca una reunión el próximo viernes día 23 de los corrientes, a las seis de la tarde, en el Instituto de Bachillerato «Andrés Laguna», de Segovia.

Los temas que se debatirán entre los asistentes serán: Experiencias pedagógicas en EGB y otros sectores educativos que se están llevando a cabo en nuestra provincia y posibilidad de formación de equipos que participen en ellas. Discusión sobre las nuevas directrices en Enseñanzas Medias. Discusión sobre la necesidad de interrelación entre los diversos sectores educativos (EGB, FP, BUP, etc) para una mayor coherencia en la acción pedagógica. Otros temas de interés sobre la enseñanza en nuestra provincia.

Aparte de estos temas de interés educativo general se tratará de constituir una estructura organizativa de Concejo Educativo en la provincia así como de afianzar la coordinación a nivel regional.

Concejo Educativo de Castilla-León hace un llamamiento al profesorado y a todos cuantos tengan interés en los temas educativos para que asistan a la mencionada reunión.

## Al aire de la calle

UNA GRAN DIFERENCIA



No hay más que mirar la fotografía para darse cuenta por dónde van los tiros. Está tomada en la plaza de San Nicolás. Junto a la vivienda de la derecha, remozada y restaurada hace algún tiempo, guardando todas las esencias típicas de una vivienda añeja, otra que no ha gozado de igual suerte. Abandonada, sin protección en ventanas ni balcones, a la espera de que el paso del tiempo y la erosión de la climatología agudice su estado.

Es tan sólo un ejemplo de lo que, según todos los grupos políticos que acudieron a las elecciones municipales, decían co-

nocer y tener fórmulas para poner remedio. Todos, menos uno de esos grupos, están ahora sentados en salón de plenos y en las comisiones. ¿Para cuándo las primeras gestiones de cara a la rehabilitación del casco viejo de la ciudad?

### CRUCE CONFLICTIVO

Nos escribe un amable lector tratando un tema relacionado con otro cruce de calles que es conflictivo y peligroso en la ciudad. Se trata del cruce situado junto al puente de Sancti Spiritus, en el que confluyen la bajada del Salón —calle de dos direcciones—, la calle de San Valentín —dirección de salida a dicho cruce—, el propio puente —de dos direcciones—, la calle de San Millán —dos direcciones— y la salida o entrada a las instalaciones de Intendencia. Los conductores, a veces, tienen que acudir más a su educación que a las disposiciones del código, por cuanto se presentan situaciones límites. Nuestro comunicante dice que sería necesario situar una isleta o cualquier otra señalización para regular el tráfico en tan conflictivo lugar. Estamos de acuerdo con la petición.

## SUCESOS

La Comisaría de Policía nos informa de la sustracción del Land Rover matrícula SG-6068-B y recuperación del Seat 124 M-806713 que hace unos días fue robado en la vía pública.

\*\*\*

Ayer ocurrió un accidente de circulación en la calle Escultor Marinas, al colisionar los vehículos SG-3303-A y SG-1238-C, que quedaron con diversos desperfectos.

## SALVAR LA VIDA DE 20.000 NIÑOS CADA DIA

Este es el objetivo del UNICEF, mediante cuatro avances: Terapia de rehidratación oral, Vacuna termoestable contra el sarampión, Lactancia materna y Gráficas de desarrollo.

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio del UNICEF!

**unicef**

Asociación UNICEF-España  
Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

## SAN ILDEFONSO

### Los hosteleros celebraron su fiesta patronal

(SERVULO, CORRESPONSAL)

Un año más, el gremio local de hostelería ha celebrado con júbilo la festividad de su patrona, Santa Marta.

A las diez y media de la mañana y en la Colegiata, el abad-párroco, Isidoro Mardomingo, ofreció la misa, con plática alusiva a la Santa cuya fiesta celebraban los hosteleros.

Seguidamente y en el Centro Cultural Canónigos, fue ofrecido un vino español.

A continuación, una carroza recorrió las principales calles de la localidad, tirando globos, caramelos y pegatinas, e invitando a los transeúntes a degustar el vino que en gran cantidad llevaban para este menester.

A la una de la tarde, y en el paseo de la Alameda, se celebró una competición deportiva, la popular y tradicional «carrera con bandejas» en la que los participantes demostraron su gran habilidad profesional, aunque no faltaron las correspondientes caídas de bandejas y roturas de sus contenidos.

Por la tarde, y en el campo municipal de deportes, tuvo lugar un emocionante encuentro de fútbol, entre «casados» y «solteros», imponiéndose los solteros al vencer por 2-1. Triunfo que les causó gran alegría, al

ser la primera vez que ganaban desde hacía varios años.

Por la noche y en restaurante «Lago», de Segovia, se celebró una cena de gala con más de doscientos asistentes, y a los postres, tras unas palabras, chigotas y chistes del popular y conocido «Mazaca», se procedió al sorteo de infinidad de regalos, unos del gremio y otros de firmas comerciales colaboradoras, y a la entrega de trofeos de los campeonatos de fútbol, mus, tute y carrera de bandejas, que había dado el siguiente resultado.

**Campeonato de mus.** Campeones, la pareja formada por Antonio Hernández y Juan Santiuste. 2.ª, Antonio Plaza y José Gil y 3.ª, Mazaca y Luis de Juan.

**Campeonato de tute.** Campeones, Eugenio Serrano y José Antonio Santiago. 2.ª, Olegario Pastor y Alejandro Segovia, y 3.ª, Antonio y Mariano Gil.

**Carrera de bandejas.** 1.º, Angel Alvaro, 2.º, José Galindo, y 3.º, José Gil.

**Carrera de infantiles.** 1.º, Luis Alonso; 2.º, Juan Luengo. A continuación, y hasta la madrugada, una gran velada de baile en la que permaneció la alegría y júbilo de sus asistentes.

## Pruebas para seleccionar profesores de piano y solfeo para el Conservatorio

Por acuerdo de la junta de gobierno del Conservatorio de Música, el próximo sábado, día 24, a las 12 horas, se celebrarán las pruebas para seleccionar dos profesores de piano y un profesor de solfeo, en régimen de contratación para el curso académico 1983-84.

Dichas pruebas tendrán lugar en el aula número 1 del Conservatorio. El tribunal estará compuesto de la forma siguiente: Presidente, Encarnación López de Arenosa, vocal, Angel Oliver Pina, Secretaria, Amparo Riol Escribano.

La prueba de piano consistirá en la interpretación de una pieza elegida por el aspirante, seguida de una prueba práctica de enseñanza del piano.

La prueba de solfeo consistirá en: dictado musical a dos voces, repentización rítmica y melódica, acompañamiento al piano repentizado de una lección de solfeo, una prueba práctica de enseñanza de solfeo.



DESARME  
Y DESARROLLO  
PARA LA PAZ

colabora con  
esta nueva campaña  
de Justicia y Paz.

Infórmate en: Justicia y Paz / D./Dña.  
Rivadeneira, 6, 10º / calle  
Barcelona-6 - Tel. 317 6177 / ciudad

DP Tel.

## 600 plazas -SIN TITULO- 750/950.000 Ptas. año

Oposiciones para AGENTES JUDICIALES. Desde 18 años, sin límite máximo de edad. AMBOS SEXOS. NO SE EXIGE TITULO (se pide certificado de escolaridad o equivalente). Ejercicios fáciles que puede preparar en su domicilio con nuestros Textos. ¡GRAN EXITO DE NUESTROS ALUMNOS EN LA ULTIMA CONVOCATORIA! Obtuvimos más del 40 por 100 de los aprobados y el número UNO en el Turno Libre. Instancias hasta el 21 de octubre. Pídanos URGENTE Programa, con impreso oficial de instancia y amplios informes. Diríjase a

«JURISPERICIA», Jardines, 3. MADRID-14

## Precios especiales para los agricultores y ganaderos segovianos en la residencia de descanso de Guardamar del Segura

La Confederación Nacional de Cámaras Agrarias (CONCA) posee una magnífica residencia, sin fines de lucro, situada en un pintoresco paraje del término de Guardamar del Segura, en la provincia de Alicante, dedicada a facilitar a los hombres del medio agrario la posibilidad de disfrutar de unos periodos de vacaciones al lado del mar, en cualquier época del año y a precios asequibles.

Buen número de agricultores y ganaderos segovianos conocen ya esta residencia, por haber pasado en ella algunos días de descanso, pero la verdad es que ese número de segovianos podría ser más elevado, como ocurre con los hombres del campo de otras provincias, que acuden en una cifra bastante importante a dicha residencia a pasar unas jornadas de vacaciones.

Se justifica este prólogo expuesto por la ocasión que se nos ha presentado de charlar unos momentos con Vicente Flores Redondo, secretario general de la mencionada Confederación Nacional de Cámaras Agrarias, propietaria de la residencia «Campomar», «es decir —nos apunta el señor Flores Redondo—, que es propiedad de todos los hombres del campo.

—¿Ubicación concreta de la residencia?

—La residencia se encuentra situada a un par de kilómetros de Guardamar del Segura y a unos doce de Torreveja, perfectamente comunicada con Alicante, su estación y su aero-

puerto. Las carreteras de acceso son de gran comodidad y hay, asimismo, frecuentes servicios de autobuses.

—¿Qué características tiene la residencia?

—Podemos decir que es el equivalente a un hotel de tres estrellas. Todas las habitaciones tienen baño, hay aire acondicionado en los salones, posee salas de juego y de televisión, una hermosa piscina para adultos y otra infantil, dos pistas de tenis, salón de actos y conferencias y un gran aparcamiento para vehículos. Además, el gran edificio está en primera línea de playa, con acceso directo por un camino particular, y en los alrededores proliferan los limoneros y naranjos y los pinares.

—¿Qué finalidad tiene la residencia?

—La residencia está concebida para poder permitir a todos los agricultores tener unas vacaciones al lado del mar a un precio imposible de encontrar en hoteles de estas características, además, la convivencia de varios días permite el conocimiento y confraternización de los hombres de nuestro campo.

—¿Qué problemas tiene la residencia?

—El gran problema es la escasa ocupación que tiene en la temporada baja, hecho que resulta poco comprensible porque, dado el benigno clima de Alicante, la estancia en estas y venideras épocas del año, resulta tan agradable como puede ser en los meses de verano. En es-

tos momentos nos ocupamos en promocionar la ocupación en esta temporada baja.

—Vamos a orientar a los posibles usuarios. ¿Qué precios se tienen señalados para esta temporada?

—Los adultos, 1.000 pesetas por día, incluidos habitación y pensión completa, niños entre 2 y 5 años, 800 pesetas/día.

Colectivos entre 500 y 100 personas, 900 pesetas por día, y niños entre 2 y 5 años, 700 pesetas.

Colectivos superiores a 100 personas, 800 pesetas por día, y niños entre 2 y 5 años, 600 pesetas por día.

—Antes de terminar nuestra charla, un nuevo dato orientativo para los agricultores y ganaderos de nuestra provincia que puedan estar interesados. ¿Dónde pueden hacer las reservas de plazas para «Campomar»?

—A través de la Cámara Agraria Provincial y en las cámaras agrarias locales, en ellas, además de hacer las reservas, se les informará de cuánto deseen saber para poder disfrutar de esta residencia.

H.G.

### ABADES

## Entretenida representación teatral

Ha tenido lugar en la villa de Abades una gran representación teatral, a cargo de un grupo de jóvenes de dicha localidad, que a lo largo de este verano han restado de su tiempo de ocio, unas horas para dedicarlas a una labor cultural.

Todo el acto en sí fue muy original, hubo algún que otro contratiempo, como es lógico, pues hemos de pensar que son simples aficionados; pero con todo y eso, estos leves contratiempos fueron superados totalmente por la magnífica actuación de estos actores.

Se levantó el telón exactamente a las ocho y veinte minutos de la tarde y se terminaba a las once y diez minutos. Fueron casi tres horas donde el salón de actos, que estaba supercompleto, saltaba en risas, carcajadas y aplausos.

El acto se inició con dos canciones interpretadas por Lu Mari y acompañada por un órgano, dos flautas y una guitarra que ella misma tocaba. Seguidamente fue la presentación de los personajes: nombraban al actor, su papel y éste salía recitando una frase que caracterizaba su personaje; de esta forma, uno a uno, fuimos conociendo a todos los personajes.

La obra «Señora ama», de Jacinto Benavente, fue representada de una forma desenfadada y con gran profesionalidad; fue interrumpida varias veces por las risas y aplausos.

Ana

# TELETIPO DE LA REGION

## EL GRUPO POPULAR PREPARA SU ACTUACION EN LAS CORTES REGIONALES

Bajo la presidencia de su titular, Vicente Bosque Hita, se ha reunido en Tordesillas el Grupo Parlamentario Popular de las Cortes de Castilla y León con la asistencia de todos sus miembros y con el objetivo fundamental de programar las acciones y estrategias de grupo para el periodo legislativo que se inicia.

Las sesiones han incluido tanto los aspectos técnicos de organización y funcionamiento necesarios para el máximo aprovechamiento de la acción legislativa, como los principios políticos y expuestos en su programa regional. Según el citado grupo, se trata de ofrecer a la Comunidad de Castilla y León una auténtica alternativa de gobierno ante la grave y extensa problemática, de la cual ha elaborado un inventario, por ramos y necesidades, el Grupo Popular.

Existe una previsión de desarrollo de las leyes contenidas en el artículo 20 del Estatuto, relativas a la coordinación de las Administraciones Territoriales con la Administración Autónoma. Para el grupo, y en orden a la política de necesaria austeridad y eficacia imprescindibles para nuestra región, es preciso extremar el seguimiento en la potenciación y desarrollo de una descentralización basada en las acciones de las diputaciones provinciales; de la misma forma, de los futuros proyectos de desarrollo comarcal previstos en el artículo 19 del Estatuto de Autonomía.

Tras los oportunos diálogos y debates fueron aprobados unánimemente varios documentos de acción y de estrategia.

### BURGOS

## SE ULTIMAN LAS OBRAS DEL CENTRO CULTURAL «FRANCISCO SALINAS»

Se ultiman las obras de adaptación y acondicionamiento del Centro Cultural «Francisco Salinas» (antigua Prisión Provincial) para su próxima inauguración por parte del Ayuntamiento.

Según fuentes municipales el destino que se quiere dar al centro es obviamente cultural, pero sobre todo creativo, es decir, que haya un pleno protagonismo de los propios grupos que han de ocupar las diferentes instalaciones y dependencias de este centro cultural.

### AVILA

## CONCURSO MORFOLOGICO DE RAZA AVILEÑA NEGRA - IBERICA

El domingo, día 25, se inaugurará, a las 12 de la mañana, la VII Exposición-Venta y el IV Concurso Morfológico de raza Avileña Negra-Ibérica. El concurso y exposición se prolongará durante los días 26 y 27 hasta el día 28, que será el día de la entrega de premios y la subasta de machos y hembras que concurren a la venta. La entrega de premios se efectuará a partir de las 11 de la mañana.

### SORIA

## ABIERTA LA VEDA PARA EL CORZO Y EL CIERVO

Cinco ejemplares de corzo y otros tantos de ciervo podrán cazarse en los terrenos denominados «libres» de la provincia.

Por lo que a corzos se refiere, está abierto el periodo hábil para su caza, que puede efectuarse hasta el primer domingo de noviembre. Los ciervos podrán cazarse desde el segundo domingo de octubre hasta el segundo domingo de febrero del año próximo.

Los días legales para la caza de las dos especies son domingos y festivos.

## Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»

CEFERINO DE DIEGO LOPEZ

## SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS

Calle de San Antón, 10 - Teléfono 42 66 58  
SEGOVIA

Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52 01 91  
CANTALEJO

España padece una de las sequías más graves de su historia. Utiliza el agua imprescindible. No dejes que se gaste inútilmente.

CIERRA EL GRIFO



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO

#### CONCURSO PUBLICO PARA SELECCION DE SUMINISTRADORES DE MATERIALES PARA EL SERVICIO DE VIAS Y OBRAS

**OBJETO DEL CONTRATO:** Selección de suministrador o suministradores de diversos tipos de áridos y emulsión asfáltica ECR-2 a entregar en los lugares y cantidades estimadas que se señalan a continuación:

LOCALIDAD	TIPO DE MATERIAL	CANTIDAD ESTIMADA
SEGOVIA	Emulsión ECR-2	85 Tm.
Parque de Quitapesares	Gravilla 7/13	260 Tm.
	Gravilla 3/6	150 Tm.
	Emulsión ECR-2	70 Tm.
SEPULVEDA	Gravilla 7/13	260 Tm.
	Gravilla 3/6	150 Tm.
	Emulsión ECR-2	60 Tm.
CUELLAR	Gravilla 7/13	250 Tm.
	Gravilla 3/6	150 Tm.
	Emulsión ECR-2	78 Tm.
Carretera de La Salceda a Sepúlveda —tramo de La Velilla a La Matilla—	Piedra para macadam	1.700 Tm.
	Gravilla A 10/20	310 Tm.
	Gravilla A 7/10	230 Tm.

**TIPO DE LICITACION:** A fijar por el licitador en la proposición.

**GARANTIA PROVISIONAL:** 60.000 pesetas.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 4% del importe de la adjudicación.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Se presentarán en dos sobres cerrados A y B, hasta el día 27 del presente mes de septiembre, inclusive, de 9 a 14 horas, en el Registro General de la Corporación.

**EXPEDIENTE Y PLIEGO DE CONDICIONES:** Se encuentra de manifiesto, para su examen, durante horas de oficina, en la Unidad de Contratación de la Secretaría General.

Segovia, 17 de septiembre de 1983.—EL PRESIDENTE. Firmado: **Rafael de las Heras Mateo**. EL SECRETARIO GENERAL. Firmado: **Ramón Huerta Huerta**.

AYER EN NAVA DE LA ASUNCION

## Festejo mixto con profusión de trofeos

### «El Rubio», dos orejas y rabo; David Castro, cinco apéndices

Segundo festejo taurino de fiestas. Espectáculo mixto. Menos de media plaza. Lleno en la sombra y vacíos los tendidos de sol. Tarde calurosa. Enorme ambiente a cargo de las peñas. Amenizó el festejo la banda de música de Coca. Presidió el teniente de alcalde don Antonio Llorente, muy tolerante y bondadoso en la concesión de trofeos. El callejón de la plaza, de libre acceso para cualquier espectador. Se permitió la presencia de numerosas mujeres y niños, además de un elevado nú-

sada. Comenzó dudándole al toro y pasando apuros. Se dejó alcanzar en varias ocasiones y ello deslució un tanto el primer tercio. Sudó la gota «El Rubio» en esos difíciles principios, pero después se asentó, se serenó y enmendó la plana. Un segundo tercio con mucho mérito y en ocasiones con brillantez. Tras los pares de rigor a una mano, clavó un magnífico par a dos manos y dejó sendos pares de las cortas en el mismo morrillo. Haciendo un enjuiciamiento de valores, po-

mucho, torea incierto y mata de verdadero horror. Da pena. Ni con su primero, el mejor novillo del encierro, ni mucho menos con su segundo, se centró un solo momento. Todo movilidad, buscando el sitio, rectificando en cada pase y dando la sensación de que ha perdido la confianza en sí mismo y en sus posibilidades. Hay que destacar, porque es de justicia hacerlo, dos series sobre la diestra al que abría el festejo, plenas de temple, pero carentes de mando y distancia. Porque esa es otra,



DAVID CASTRO «LUGUILLANO»

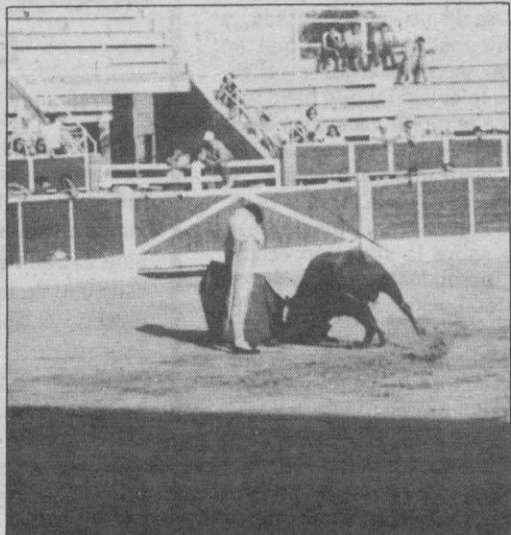
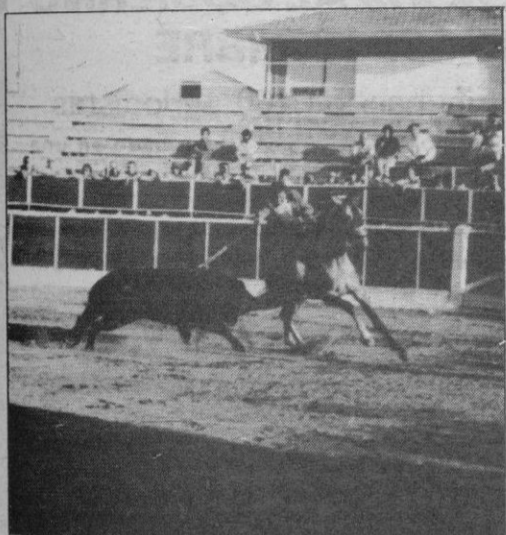
Al menos, el menor de los hermanos anda suelto y con valor. Maneja el percal con clase, echando las manos abajo y con sentido de la distancia. Tres lances y el remate, fueron de categoría. Con la muleta se esfuerza por ligar las series, aunque con el defectillo de retorcer la figura. Eso es lo feo de su toreo, porque la verdad, es que torea con gusto y con arte. Cuando corrija ese defecto tan acusado en los toreros actuales, o en gran parte de ellos, comprobará como relajado se torea mejor, más suelto, más fácil y el novillo se lo agradecerá, en virtud de que la suerte no resultará tan recargada. De todas maneras, yo le he visto cuatro veces torear, y ésta de Nava de la Asunción fue en la que más me gustó. Va para arriba, lo contrario que su hermano. También anda regular con el acero, porque adolece del más estricto sentido de lo que debe ser la suerte suprema. No le habrá entrado en la cabeza que, se

mata con la muleta y con la barquilla. Los taurinos ya me entienden. No se cruza y ello le dificulta mucho la ejecución de la suerte. De todas maneras, mató con cierto decoro. Pinchazo sin soltar y estocada caída a su primero y media estocada tendida a su segundo. Cortó cuatro orejas y un rabo, trofeos excesivos, pero la presidencia y el público estaban en plena fiesta.

Al final del festejo, los tres artistas cumplieron una vuelta al ruedo.

Nava de la Asunción, es un pueblo señorial, acogedor y grato. Sus gentes tienen el trato amable y asequible de la sencillez. Da gusto al acercarse a esta villa segoviana y compartir sus fiestas, pero, por favor, no permitan, de ahora en adelante que, el público invada el callejón, sobre todo las mujeres y los niños, porque el peligro es inminente. Figúrense si el torazo que le correspondió a «El Rubio» salta la barrera... A Dios gracias no sucedió así.

PABLO PASTOR



mero de personas ajenas al espectáculo.

Se corrieron dos novillos de «Vicente Verde», que dieron excelente juego, sobre todo el primero de la tarde, un caramelo para saborear poco a poco. Y tres de «El Refugio», los de lidia normal agalgados y con genio el primero de ellos, y un torazo de cinco años con más de quinientos kilos de peso el de rejonés, que resultó bueno y con tremendo poder.

GREGORIO MUÑOZ «EL RUBIO»

Actuó en el intermedio del festejo. Su labor fue de menos a más, pero de manera muy acu-

dría calificarse con alta nota la actuación de «El Rubio». Derrochó valor y entrega ante un toro con enorme poder y con muchos kilos encima. Mató de rejón trasero, otro en buen sitio y finalmente descabelló pie a tierra al primer intento. Un tanto generosa la presidencia, le otorgó las dos orejas y el rabo.

JOSE CASTRO «LUGUILLANO»

Su padre le puso en esto, y acaso no tardando mucho, su padre le obligue a dejarlo. Porque el mayor de los «Luguillanos», en vez de ir a más y a mejor, ha dado un paso atrás muy acusado. Codillea, se mueve

como no sabe mediar la distancia, ha de corregir continuamente su posición ante el novillo. Y a la hora de matar, llega el tormento para Jorge. Es que no se cruza, ni tampoco lo intenta. Quedándose en la cara del novillo, o pasando de largo o a paso de banderillas, es como ejecuta la suerte suprema este joven novillero. Eso no tiene más que un nombre, o una calificación. Miedo, y con miedo no se puede ni se debe estar en esta profesión, la más difícil y arriesgada de todas las profesiones. Me duele decirlo, pero es así. Clemente Castro «Luguillano», es amigo mío, pero amigo de los de verdad y desde hace más de veinticinco años. El, que ha de ser el mejor consejero para su hijo, está obligado a desengañar al chaval.



EL SEÑOR

## D. Juan Lobo Gómez

Ha fallecido en Segovia  
hoy día 21 de septiembre de 1983

A los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

SU DESCONSOLADA ESPOSA MANUELA GONZALEZ GUTIERREZ; HIJA DOLORES LOBO GONZALEZ; HERMANA FELISA LOBO GOMEZ; PADRE POLITICO ESTEBAN GONZALEZ GABILANES; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, día 22, a las 11,30 de la mañana, desde la Residencia Sanitaria hasta la iglesia parroquial de Santa Eulalia, donde se oficiará el funeral despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará el día 23, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

# TECNOLOGIA Y SERVICIO

D38T Turbo 350

D38TR Turbo 355

VENGA A VERLOS EN SU CONCESIONARIO RENAULT

## MOSA

Avda. San Rafael, 42

**RENAULT**  
Vehículos Industriales

**MASTECHNOLOGIA**  
MEJOR SERVICIO

Congreso de los Diputados

## Miguel Roca abre esta tarde la segunda jornada del debate

Ayer intervinieron Felipe González y Manuel Fraga

Madrid. — El portavoz del grupo parlamentario de la Minoría Catalana, Miguel Roca, abrirá esta tarde la segunda jornada del debate sobre política general, en el Congreso de los Diputados.

Tras la intervención de ayer del presidente del Grupo Popular, Manuel Fraga, continuará el orden acordado por la Junta de Portavoces del Congreso para este debate, por lo que los grupos intervendrán de mayor a menor.

Según este acuerdo, a continuación intervendrá durante treinta minutos el portavoz del grupo centrista, Luis Ortiz y el del Grupo Vasco, Marcos Vizcaya.

El tiempo de que dispondrá el Grupo Mixto se dividirá entre Santiago Carrillo, Adolfo Suárez, Juan María Bandrés y Frances Vicens.

El Grupo Socialista también consumirá un turno, y el portavoz será Javier Sáenz Cosculluela.

La intervención de González fue duramente criticada por la oposición, a través de una intervención oratoria de Manuel Fraga, en su estilo de siempre.

### FRAGA PIDIO REALISMO, NO PROMESAS

Manuel Fraga Iribarne inició su intervención calificando de falta de contenido el discurso del presidente y señaló que para la situación actual no hay más soluciones que las del sentido común. El líder de la oposición pidió realismo, no promesas, y trabajo, escribe «Ya», que se pueda escoger la escuela y el canal de televisión y que haya respecto a la moral nacional y a las instituciones.

La seguridad ciudadana, el alza del coste de la vida, el paro, la enseñanza y una visión pesimista sobre la situación económica fueron los puntos-fuente de la intervención del presidente de A. P., que, refiriéndose al último punto, subrayó. «El déficit se ha situado en un 6 por ciento del producto interior bruto, récord absoluto, ya que hemos pasado de un 0,5 por ciento en el año 75 al 6 por ciento actual. Y esto —añadió— ha sido desde julio, a partir de los presupuestos.»

El discurso de Fraga dio lugar a réplicas y dúplicas, en las que se concretaron algunos temas.

### Camacho:

## Si el Gobierno no quiere negociar se lo vamos a imponer

Madrid. — «Concertación sí, pero concertación es negociar y no como han hecho ellos, que nos han llamado, pero para informarnos de sus proyectos, presentando unos presupuestos que se han elaborado sin contar con nosotros, manifestó ayer Marcelino Camacho, durante su discurso de apertura del consejo confederal de Comisiones Obreras, celebrado ayer en Madrid.

Durante el discurso, de casi dos horas de duración, el secretario general de Comisiones Obreras reiteró el contenido de su propuesta socio-económica efectuada desde 1978 de negociar un plan nacional de solidaridad para combatir el paro y la crisis y la necesidad de controlar el sistema financiero. «Si el Gobierno, que está haciendo la política de la patronal, no quiere negociar —señaló Camacho— se lo vamos a imponer.»



Madrid.—Manuel Fraga en su nuevo despacho que le ha sido asignado como jefe de la oposición y que se encuentra instalado en las dependencias del Palacio del Congreso de los Diputados.—(FOTO EFE)

## La jornada de ayer

El presidente del Congreso de los Diputados, Gregorio Peces-Barba, levantó la primera sesión del debate general sobre el estado de la nación anoche, a las nueve y veinte, hasta esta tarde.

La primera jornada ha durado más de cuatro horas, y durante ese tiempo intervinieron el presidente del Gobierno y el líder de la oposición, en sucesivos parlamentos.

El presidente de la Cámara Baja inició su intervención con un elogio a su antecesor en el cargo, Landelino Lavilla, a quien calificó de «jurista ejemplar, ejemplo de presidentes y persona dignísima».

Tras los aplausos de los diputados presentes en la Cámara a la mención a Landelino Lavilla, Gregorio Peces-Barba leyó una declaración institucional del Congreso sobre el bicentenario de Simón Bolívar, aprobada por asentimiento por el pleno.

El expresidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo y la diputada socialista Carmen de Campo Casasus, expresaron su acatamiento a la Constitución, poco antes del comienzo de la intervención del presidente del Go-

bierno, Felipe González, con la que comenzó el debate.

### FELIPE GONZALEZ PIDIO PACIENCIA

El presidente del Gobierno, Felipe González, pidió ayer reiteradamente «paciencia» a los ciudadanos, en espera de que la política socialista de cambio sirva para resolver los grandes problemas que tiene planteados España.

González, dice «Diario 16», utilizó explícitamente la palabra «paciencia» en varias ocasiones —en relación con la crisis económica, en relación con el aumento de la delincuencia común— y en muchas otras reflejó su significado.

El discurso del presidente duró una hora y cuarenta y cinco minutos y no aportó ninguna novedad con relación al desarrollo del programa socialista de gobierno. Formalmente fue uno de los menos brillantes que se le recuerdan a González pues estuvo deslabazado e incluyó expresiones incorrectas como la proclamación «hemos detenido la caída del paro», queriendo decir exactamente lo contrario.



Ceuta.—Ayer se celebró el LXIII aniversario de la fundación de la Legión en el acuartelamiento de García Aldave del Tercio Duque de Alba. Al acto, presidido por el capitán general de la II Región Militar, Manuel Saavedra Palmeyro, asistieron numerosas autoridades civiles y militares.—(TELEFOTO EFE)

## El INI debate hoy el problema de Sagunto

Madrid.—El consejo de administración del Instituto Nacional de Industria debate hoy el problema disciplinario planteado en Altos Hornos del Mediterráneo, según ha podido saber Efe. Fuentes del INI han manifestado que en esta reunión se tratará sobre las medidas concretas que se adoptarán con respecto a los trabajadores que han incumplido las directrices de la empresa, y que para un matutino madrileño suponen el despido de 160 trabajadores, quienes continúan trabajando, sin prestar atención al anuncio de sanciones de la dirección de la empresa.

El comité de empresa de AHM está reunido en sesión permanente para seguir las incidencias de la pugna entre las autoridades del INI y los trabajadores sobre el cierre del tren estructural.

## «SUSPENSO» AL GOBIERNO EN SEPTIEMBRE

Por un «tribunal» de 100 periodistas

El Gobierno no consiguió llegar al aprobado en una encuesta publicada ayer por el diario de información económica «Cinco Días», realizada entre 100 periodistas que trabajan en diversos medios informativos de Madrid. La nota media para el Gabinete, tras puntuar de 0 a 10 la labor realizada por cada uno de los ministros, fue de 4,78. El Gobierno se quedó rozando el aprobado, pero no superó el listón de los cinco puntos.

El ministro que obtuvo la puntuación más alta fue el titular de la cartera de Industria y Energía, Carlos Solchaga, que alcanzó una nota de 7,2. Su jefe directo, Miguel Boyer, ministro de Hacienda y Economía, le sigue como el hombre más eficaz del Gobierno, alcanzando una nota media de 6,6 puntos.

El farolillo rojo del Gobierno lo ostenta el titular de la cartera de Asuntos Exteriores, Fernando Morán. Su gestión ha sido calificada con un 3 como nota media. El ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra Salcedo, le sigue en la cola de los suspensos, con una calificación de 3,7 puntos.

Aparte de las notas citadas, el resto del Gabinete ha obtenido las siguientes calificaciones: Alfonso Guerra, vicepresidente (4); Joaquín Almunia, Trabajo (5,1); Enrique Barón, Transportes y Comunicaciones (4,8); Julián Campo, Obras Públicas (3,8); Carlos Romero, Agricultura (3,5); José Barriónuevo, Interior (5,8); Narciso Serra, Defensa (5,9); Fernando Ledesma, Justicia (5,2); Javier Moscoso, Presidencia (3,8); Javier Solana Madariaga, Cultura (4,1); Javier Maravall, Educación y Ciencia (5,2), y Ernesto Lluch, Sanidad y Consumo (4,6).

### Carrillo:

## La transición no ha terminado

Barcelona.—Afirmar que la transición ha terminado es una «ligereza», dice el exsecretario general del PCE, Santiago Carrillo, en su libro «Memoria de una transición», publicado por una editorial barcelonesa. Para Carrillo, «no puede darse de verdad por terminada la transición mientras el Rey siga siendo la bisagra que mantiene un cierto equilibrio entre el sistema parlamentario y lo que pudiéramos llamar los aparatos coercitivos del Estado.»—Efe

## Centro «San Agustín»

Reconocimiento médico y revisiones para la obtención de los permisos de conducir de las clases A, B, C, D y E

FRENTE POLICLINICA 18 DE JULIO

Horario: de 9,30 a 14 horas  
y de 4,30 a 18 horas

Diario

Sábados por la mañana

San Agustín, 16, 1.º C

Teléfono 43 51 73



### Sociedades constituidas en 1982

Una media mensual de 1.680 sociedades se constituyeron en 1982 con un capital social de 7.968 millones de pesetas, de acuerdo con datos facilitados por los registros mercantiles. Las citadas cifras suponen un récord en los últimos años y vienen a representar el doble, en cuanto a número de sociedades, de las que se constituyeron en 1979.

Destacan por su número las sociedades anónimas, seguidas por las limitadas. En cuanto a provincias, Barcelona es donde prolifera más el nacimiento de nuevas empresas, seguida por Madrid y las islas Baleares.

### ARGENTINA

## Nueva unidad monetaria

Las unidades actualmente en circulación tendrán las siguientes equivalencias con los nuevos billetes y monedas:

PESOS (LEY 18.188)		PESOS ARGENTINOS	
Moneda	100	Moneda	0 01
Billete	500	Moneda	0 05
Billete	1 000	Moneda	0 10
Billete	5 000	Moneda	0 50
Billete	10 000	Billete	1 —
Billete	50 000	Billete	5 —
Billete	100 000	Billete	10 —
Billete	500 000	Billete	50 —
Billete	1 000 000	Billete	100 —

El país tiene una nueva unidad monetaria, el peso argentino, que reemplaza al peso ley 18.188 puesto en circulación el 1.º de enero de 1970.

El Banco Central de la República Argentina es el organismo emisor de la nueva unidad mo-

netaria, cuyo valor le quita cuatro ceros a la anterior moneda.

Así, un peso argentino equivale a 10.000 pesos ley, y la centésima parte del peso argentino se denominará centavo. La nueva unidad monetaria tiene validez en todo el territorio nacional.

Los billetes y monedas expresados en pesos (ley 18.188), que se encuentren en circulación, mantendrán el curso legal en todo el territorio nacional por su equivalente en pesos argentinos, circulando ambas monedas simultáneamente.



## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>		Ponferrada ...	189	184	
Bilbao .....	236	236	Seat .....	23	24
Bankinter ....	134	134	Tubacex .....	40	40
Central .....	260	260	<b>QUIMICAS</b>		
Esp. Crédito ..	240	240	Cross .....	—	23
Exterior .....	203	203	Papelera Esp. .	17,75	17,75
Hispano .....	205	205	Petróleos .....	84,50	86,50
Popular .....	218	215	Petroliber .....	106	107
Santander .....	234	234	Petromed .....	236	238
Vizcaya .....	300	300	Resinera .....	230	—
<b>INV. MOBILIARIA</b>		Sniace .....	D. 29	30,50	
Cartinbao ....	103	103	Torrax Hostench	—	—
Fibansa .....	112	—	<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>		
G. Inversiones .	65	—	Dragados .....	126	127
Patrisa .....	162	165	Urba Metro ...	275	—
Popularinsa ...	196	196	Urbis .....	17,25	18
<b>ELECTRICAS</b>		Vallehermoso .	64	64	
Española .....	46	46,50	<b>ALIMENTACION</b>		
Fecsa .....	45,75	46,50	Ebro .....	p. 350	345
Iberduero ....	39,50	40	El Aguila .....	84	86
Sevillana .....	45,75	45,75	Koipe .....	—	—
U. E. Fenosa ..	47	46	Tabacalera ...	136	132
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		<b>VARIAS</b>			
Altos Hornos ..	9,50	9,50	Corp. Bancobao	60,50	60,50
Citroën Hisp. .	30	—	Campa .....	—	—
Duro Felguera .	232	240	Catalana Gas ..	48,50	48,50
Fasa Renault ..	120	120	Pebsa .....	—	—
Motor Ibérica .	34,50	34,50	Telefónica ....	84	84,50

## Mercado de divisas

### CAMBIOS OFICIALES DEL DIA 20 DE SEPTIEMBRE

Divisas convertibles	Cambios del día		Cambios precedentes	
	Compra	Venta	Compra	Venta
1 Dólar USA.....	151,222	151,582	151,671	152,031
1 Dólar canadiense.....	122,633	123,077	122,899	123,342
1 Franco francés.....	18,796	18,853	18,815	18,872
1 Libra esterlina.....	228,103	229,252	227,369	228,517
1 Libra irlandesa.....	177,837	178,866	178,137	179,169
1 Franco suizo.....	70,071	70,401	70,036	70,365
100 Francos belgas.....	281,212	282,407	281,706	282,901
1 Marco alemán.....	56,775	57,017	56,824	57,066
100 Liras italianas.....	9,472	9,501	9,495	9,523
1 Florín holandés.....	50,766	50,972	50,831	51,037
1 Corona sueca.....	19,244	19,314	19,277	19,347
1 Corona danesa.....	15,800	15,855	15,836	15,890
1 Corona noruega.....	20,431	20,507	20,462	20,539
1 Marco finlandés.....	26,583	26,694	26,615	26,726
100 Chelines austriacos.....	806,517	811,032	808,050	812,566
100 Escudos portugueses.....	121,904	122,391	122,069	122,555
100 Yens japoneses.....	62,362	62,639	62,431	62,703

## NOTICIARIO DE EMPRESAS

### LA INDUSTRIA DEL CEMENTO SE MUEVE

La Compañía Gatz-F, S.A., de San Sebastián, subsidiaria de la Fuller CO. americana, ha sido contratada por Cementos Portland Morata de Jalón, Zaragoza, para proyectar, fabricar y montar equipos y accesorios destinados a aumentar la producción de uno de sus hornos, desde 300 a 500 toneladas diarias, transformando el proceso de vía húmeda a vía seca.

El contrato tiene un valor aproximado de 3,7 millones de dólares, e incluye además de la mencionada transformación el suministro de colectores de polvo, sistema de alimentación del humo, transportadores de crudo, además del equipo e instrumentación eléctricos.

### UN ESPAÑOL, PRESIDENTE DEL COMITE EUROPEO DE MAQUINARIA AGRICOLA

Jesús Ruiz-Beato Bravo, secretario general del consejo de administración de Motor Ibérica, S. A., y en su condición de presidente de la Asociación Española de Fabricantes de Maquinaria Agrícola, ha sido elegido presidente del Comité Europeo de Maquinaria Agrícola, en la asamblea de dicho organismo celebrada en Helsinki.

### AIR FLORIDA REALIZO UN BUEN VERANO

La compañía aérea norteamericana Air Florida, con oficinas abiertas en nuestro país desde este mismo año y operando dos veces por semana entre Madrid y Miami, ha tenido un buen verano turístico, según ha confirmado en su visita a Madrid el vicepresidente para Europa de la citada compañía, Fred. J. Battaglia, quien reside habitualmente en Londres.

Los resultados de Air Florida en sus vuelos de ida y regreso, hablan de un crecimiento regular en el sentido España-Estados Unidos, por la nueva entrada de Florida.

Casi una veintena de vuelos realizados (19) totalizan un movimiento de 9.465 pasajeros. 498 de media entre cada doble movimiento de venida o regreso, con un índice creciente en la salida de españoles a Miami, que finalmente en agosto superan en cifras absolutas a las llegadas de visitantes norteamericanos a España.

## ¡LIQUIDAMOS TODO!!

- \* MUEBLES
- \* TRESILLOS
- \* LAMPARAS
- \* CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS  
**MUEBLES LAZARO**  
SAN FRANCISCO, 34  
(Frente clínica doctor Gila)

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



### RESULTADO DEL SORTEO

## LA CAJA

### DOBLA TU SUELDO O PENSION

correspondiente al mes de agosto 1983

### PREMIO NOMINA:

N.º 14000026 - Don José  
Calle Palomares

Empleado de COPESE  
OFICINA DE SEPULVEDA

### PREMIO PENSION:

N.º 3.005 - Doña Raquel  
Cortijo Alvarez

Pensionista de la S. Social  
OFICINA URBANA N.º 6

Domiciliando en LA CAJA el cobro de tu sueldo o pensión, participas en estos sorteos, y si sale tu número ¡cobrarás el doble!

### Y ADEMAS...

Un Seguro de Accidentes GRATIS de UN MILLON DE PESETAS para las nóminas domiciliadas en LA CAJA

INFORMATE EN TU OFICINA DE LA

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**

## Traslado del Museo Arqueológico de Santa Cruz de Tenerife

Cuenta con 1.070 cráneos guanches y unas 5.000 piezas de esqueletos

El Museo Arqueológico de Santa Cruz de Tenerife quedará instalado en el edificio del antiguo Hospital Civil, una vez que se haya restaurado su fachada y se hayan acondicionado las salas necesarias, informa el diario tinerfeño «El Día». Este museo depende directamente del Cabildo y está dirigido por Luis Diego Cuscoy. Desde su inauguración, en 1958, quedó instalado provisionalmente en el edificio del Cabildo.

Dedicado exclusivamente a la cultura prehispanica en Canarias, este museo cuenta en la actualidad con 1.070 cráneos

guanches y unas 5.000 piezas correspondientes a esqueletos. Esto, según Diego Cuscoy, supone la existencia de mejores medios técnicos que permitan un estudio más completo sobre todo el material antropológico. Con la puesta en marcha de las nuevas instalaciones se dispondrá de un espacio mucho mayor, así como de instrumentos científicos individuales y colectivos que podrían ser utilizados también por el museo de ciencias naturales, botánico y geológico. En este mismo edificio se instalará un museo de costumbres populares.

## VENTANAL DE LA CULTURA

El próximo día 15 de octubre, como ya es tradicional, tendrá lugar en el hotel Princesa Sofía de Barcelona, la concesión del XXXII Premio Planeta de Novela, patrocinado por el editor José Manuel Lara Hernández. Está dotado con 8 millones de pesetas, mientras que el finalista recibe 2 millones, cifra que sitúan la cuantía del Premio Planeta entre los galardones mejores remunerados del mundo. Buena prueba de su atractivo es la internacionalidad que ha llegado a adquirir, demostrada en la multiplicidad de procedencias geográficas entre las obras que concursan.

El jurado del XXXII Premio Planeta estará integrado por las siguientes personas: José Manuel Lara Hernández, José M.ª Valverde, Ricardo Fernández de la Reguera, Carlos Pujol, Anto-

nio Prieto y Manuel Lombardero (secretario del jurado).

\*\*\*

Una exposición antológica de 65 óleos del pintor francés Pierre Bonnard (1867-1947), uno de los maestros de la vanguardia artística de la primera mitad del siglo, abrirá el programa de exposiciones de la Fundación Juan March para el concurso 1983-1984. Desde el próximo 29 de septiembre podrá contemplarse, en la sede de esta institución, una selección de obras realizadas por Bonnard desde 1892 hasta 1947, año de su muerte.

Han colaborado en la realización de esta muestra el Museo de Arte e Historia, de Ginebra; el Museo de Petit-Palais, de París; las Colecciones Thyssen Bornemisza, de Lugano (Suiza) y Wildenstein (París), así como otros coleccionistas particulares.

Desde Méjico

## XII Festival Cervantino

Desde su puesta en marcha, en 1972, la ciudad mexicana de Guanajuato es sede habitual del Festival Cervantino, que llega este año, del 29 de septiembre al 15 de octubre próximos, a su edición número doce.

Según informó en su momento Juan José Bremer, Subsecretario de Cultura del país hermano, en esta ocasión acudirán al Festival representantes de España, Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba y Venezuela, con la nación anfitriona, del lado iberoamericano, así como otros artistas del resto del mundo, y, entre ellos, de Alemania Democrática, Alemania Federal, Checoslovaquia, Estados Unidos de Norteamérica, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Hungría, Israel, Italia, Mongolia, Polonia, Turquía, Unión Soviética y Yugoslavia.

La presencia española corre a cargo de la obra «La mojegata», de Leandro Fernández de Moratín, que, tras el Festival, se ofrecerá durante una extensa temporada en el Teatro «Juan Ruiz», de Méjico ciudad.

Se trata de una cooperación de ambos países, con la que comienza la actividad cultural internacional de la Comunidad Autónoma de Madrid, que, en la citada colaboración, trabaja conjuntamente con el propio certamen y con la Universidad Nacional Autónoma mexicana.

La actriz española Rosa Vicente será su protagonista, la escenografía es de Tomás Adrián, y la puesta en escena corre a cargo del Director de la Compañía «Acción Teatral», de Madrid, Juan Antonio Hormigón. Hace un par de años, esta Compañía montó «La mojegata», en Venecia, si bien ahora la puesta en escena será distinta.

## ESCAPARATE

«COMENTARIO SOCIOLOGICO»

Esta obra sobre la estructura social de España, llega a su volumen números 41 y 42, correspondientes al primer semestre del presente año. Se edita por la Confederación Española de Cajas de Ahorros, bajo la dirección de José Manuel González Páramo, con el que trabaja un amplio equipo de especialistas. El análisis de la multitud de temas que se agolpan en su contenido ofrecen mucho interés como obra de consulta y orientación, gracias a un trabajo perfectamente serio y ordenado, producto de una completa recopilación de datos, que ofrecen una amplia y muy real panorámica de la situación y desenvolvimiento de todos los aspectos sociológicos de nuestra patria durante los seis primeros meses de 1983.

En total son 1186 las páginas del grueso volumen, que en sus nueve capítulos agrupa todos los datos que se han producido en España, sin olvidar las informaciones también de otros países, que pueden valer como referencias comparativas. En dichos nueve capítulos se contienen los trabajos sobre los siguientes temas, expresados en conjunto, de forma global: Población, atributos y distribución de recursos. Estructura cultural del país. Estructura y equipamiento. Organización de la actividad del colectivo. Estructura y actividad política; ajuste de subsistemas. Estructuras de alivio de tensión. Estructuras de integración y coherencia. Estructuras de creatividad y de ocio. Estructuras de religación. Hay en la obra gran abundancia de cuadros explicativos, gráficos y relaciones. Se cierra con los correspondientes índices analítico, sistemático, geográfico nacional por autonomías y geográfico internacional.

CLUB DEL MISTERIO

Tres títulos más de esta colección que sigue apareciendo regularmente en el mercado, en su habitual formato con composición a dos columnas y diversas ilustraciones en cada tomo. El número 110 contiene la novela de Sebastián Japrisot «LA MUJER DEL COCHE, CON GAFAS Y UN FUSIL». El número 111 contiene «DEMASIADO TARDE», novela del conocido Giorgio Scerbanenco, relato con claro fondo psicológico. En cuando al número 112, ofrece «MI NOMBRE ES CHAMBERS», de Henry Kane, que presenta las aventuras de un popular detective. (Edita Bruguera).

«COMPENDIO DE LEGISLACION ESCOLAR»

Un libro de indudable interés para muchos profesionales de la enseñanza, porque contiene un compendio de disposiciones que, en casos, habrá que manejar con cierta frecuencia. Se incluyen, por ejemplo, los textos de la Ley General de Educación, Ley de Funcionarios Civiles, Estatuto de Centros y normas que lo desarrollan, funcionamiento de la Alta Inspección, organización del Ministerio de Educación y Ciencia, etc. (Edita Escuela Española, S.A.).

«DIRECCIONES ESCOLARES»

Bartolomé Rotger Amengual ha escrito un libro de cara a orientar a todos aquellos que desempeñan o puedan desempeñar cargos directivos en los centros de enseñanza, tema de gran importancia que siempre supone, para los directamente afectados, una gran preocupación. El autor, buen conocedor del asunto, expone una serie de ideas y argumentaciones, así como caminos, vías y salidas a distintos problemas y situaciones que puedan presentarse a un director como técnico, como líder y como ejecutivo. Se ayuda en el texto con un gran número de gráficos, reproducciones de documentos, cuadros sinópticos, textos legales, etc. (Publica Escuela Española, S.A.).

«COMO FUGUE DE LA CARCEL DE LA INQUISICION EN ROMA»

Se trata de un relato auténtico, dictado por el protagonista de la fuga, Giuseppe Pignata, en francés, traducido luego al italiano por Orlindo Guerrini. La fuga se produjo en 1693, de la cárcel que la Inquisición tenía en Roma, donde se encontraba internado Pignata condenado a cadena perpetua por causa de una acusación como hereje. El relato del episodio es minucioso y a la vez muy entretenido para el lector. (Publica Muchnik. Col. Archivos de la herejía).

«EPISTOLARIO, II», DE GARCIA LORCA»

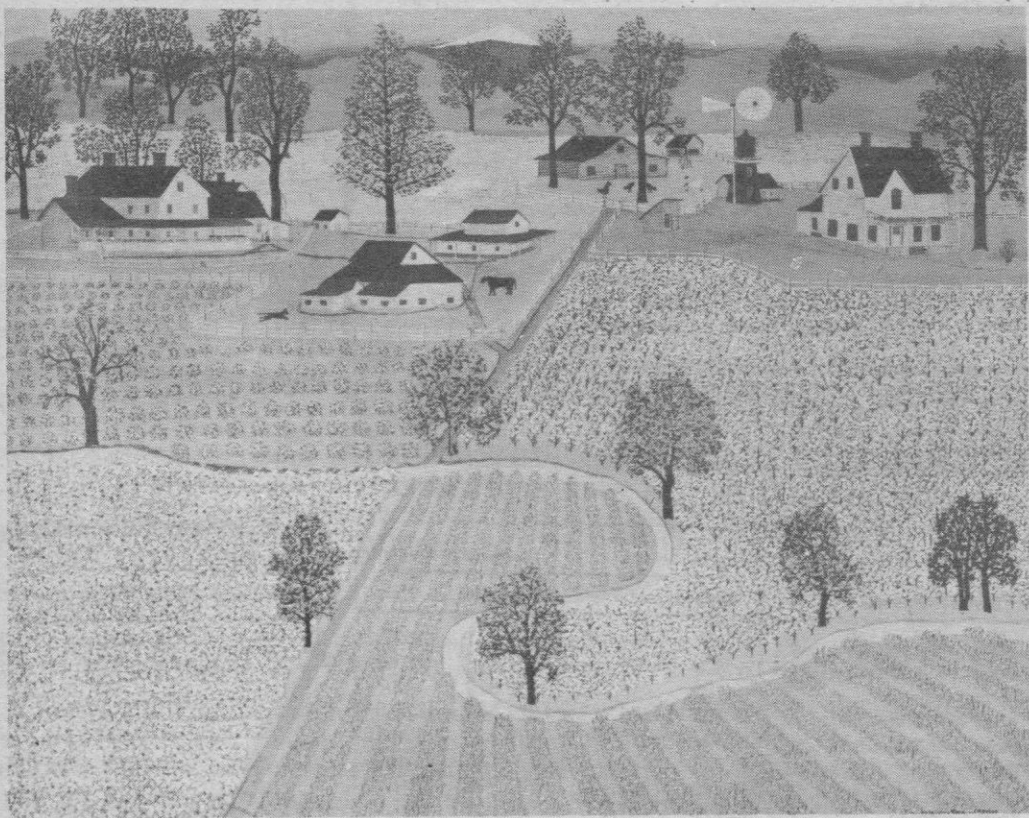
Alianza Editorial está dedicando especial atención a las obras de Federico García Lorca, que viene publicando en una edición que lleva Mario Hernández. El presente libro es el segundo tomo de epístolas escritas por el malogrado autor. Son cartas y tarjetas postales, cuyos textos se reproducen como asimismo, claro está, los nombres de los destinatarios y la fecha y lugar donde fueron escritas. La introducción, edición y notas son de Christopher Maurer.

«LA PRORROGA»

Esta novela es la segunda de la trilogía que, bajo el título general de «Los caminos de la libertad», escribió Jean-Paul Sartre, el famoso ensayista, novelista y dramaturgo francés, el más genuino representante del existencialismo en su patria. Es una novela de casi 500 páginas, representativa de la fuerza creadora y narrativa de Sartre, que tuvo su primera parte en esta trilogía en la que lleva por título «La edad de la razón», publicada también en la misma editorial, y que se cierra con «La muerte en el alma», de próxima publicación. (Editan Alianza-Losada).

P.M.C.

## GALERIA DE ARTE



Un cuadro del norteamericano Streeter Blair (1888-1966), que figura en la colección de arte de la empresa John Deere

¿PUBLICIDAD EFICAZ?, en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

18 meses podrán permanecer los marines en Líbano

## ACUERDO ENTRE EL PRESIDENTE Y EL CONGRESO



Ronald Reagan podrá mantener la presencia de los marines norteamericanos en el Líbano durante 18 meses, como parte de la «fuerza multinacional pacificadora» que apoya al Ejército libanés en su lucha contra facciones armadas de la oposición, miembros de la Organización para la Liberación de Palestina y fuerzas sirias.

El Congreso no quiere perder el control político de la situación, y pide que el presidente acate la «Ley de Poderes de Guerra», que permite al Congreso ordenar la retirada de tropas americanas de una zona de confrontamiento en el plazo de 90 días. Tras el acuerdo, el Congreso ha decidido apoyar la prórroga de la estancia de los marines hasta 18 meses.

### BOMBARDEOS DRUSOS CONTA LAS ZONAS NORTEAMERICANAS Y EL PALACIO PRESIDENCIAL

Los sectores de Baabda y Yarze, donde se encuentran el palacio presidencial libanés y la residencia del embajador norteamericano en Líbano, fueron sometidos ayer por la tarde a un violento bombardeo, después de una jornada caracterizada por una extraña y sorprendente calma bélica.

El bombardeo contra las delgadas zonas de Baabda y Yarze, parecido al que motivó la primera intervención de la Marina norteamericana contra posiciones sirias en la noche del viernes al sábado pasados, que generó la abierta participación en el con-

flicto de la Marina norteamericana al lado del Ejército libanés.

La Prensa beirutí considera que la intervención norteamericana en defensa de las posiciones del Ejército de Amin Gemayel constituye una significativa escalada en el conflicto libanés.

### GRECIA POR LA PAZ

El Gobierno de Grecia no permitirá el uso de sus aeropuertos a los aviones de Estados Unidos que porten armas y material militar destinados a la fuerza mantenedora de la paz en el Líbano.

El portavoz del Gobierno que hizo esta declaración añadió que únicamente se permitirá el paso por Grecia de suministros de alimentos y medicinas.

El portavoz griego declaró que la situación del Líbano se encamina hacia una guerra civil con la participación de las fuerzas de paz norteamericanas apoyando a una de las dos partes y el Gobierno griego no desea verse envuelto, ni siquiera indirectamente, en el conflicto.

Al parecer, los Estados Unidos pidieron permiso para realizar 40 aterrizajes en la Isla de Creta con suministros militares que debían ser trasladados al Líbano por mar.

### CALMA TENSA POR EL FUNERAL DE ASLAN

Por primera vez en diecisiete días y sin que el alto el fuego haya sido decretado oficialmente, Beirut amaneció ayer en relativa calma.

El entierro del líder druso, Emir Mejid Aslan, fallecido el domingo a la edad de 79 años, tras una larga enfermedad, fue respetado por todas las partes implicadas en el conflicto.

Aslan —dirigente druso moderado— es un héroe nacional por el papel que desempeñó en la guerra de independencia de Francia en 1943.

### Las cárceles italianas en huelga de hambre

Roma.—La práctica totalidad de los presos italianos se encuentran en huelga de hambre, en protesta por la duración de la prisión preventiva.

Los detenidos solicitan la total aplicación de la reforma carcelaria de 1975 y un nuevo Código Penal, ya que el vigente se remonta a la dictadura de Mussolini.

En las tres «jornadas de protesta nacional», de carácter pacífico según la dirección del Instituto de Prevención y Pena, participan todos los internos de la mayoría de las cárceles.

En Italia, la prisión preventiva puede llegar a diez años para las personas presuntamente implicadas en actos terroristas.

## El Parlamento decidirá hoy la libertad o la prisión de Negri

El Parlamento italiano decidirá a primera hora de hoy si Toni Negri irá o no a la cárcel antes de que concluya el proceso que le siguen los tribunales italianos, cuyos fiscales le acusan de ser uno de los máximos dirigentes del terrorismo de su país.

La votación sobre este tema, celebrada ayer en la Cámara en medio de un ambiente de tensión, dio la victoria, por sólo siete votos, a aquellos que consideran que el Parlamento está facultado para decidir, antes de conocerse el veredicto de los jueces, el envío de Negri a la cárcel.

«Negri libre o Negri a la cárcel de nuevo» se puso anoche al rojo vivo, y estuvo a punto de concluir con un voto solemne y secreto del Parlamento.

Oficialmente, sólo los socialistas, los de la democracia cristiana, los independientes de izquierda, y, por supuesto, los radicales están contra una nueva

detención del líder de Autonomía Obrera, que ya estuvo cuatro años en la cárcel en espera de proceso hasta el momento en que fue elegido diputado en las listas radicales en junio pasado, con 50.000 votos.

Todos los demás están a favor de que Negri vuelva a la cárcel. Por ello, la votación de hoy se espera igualmente reñida.

Pese a todo, el problema de fondo no es tanto Negri cuanto el motivo por el que 50.000 ciudadanos lo votaron como diputado. Es decir, no tanto el problema de su inocencia o de su presunta culpabilidad, sino de la legislación actual, considerada injusta por todos los partidos, según la cual se puede estar en la cárcel «sin proceso» hasta 11 años bajo acusación de terrorismo.

Negri, por su parte ha afirmado en algunas entrevistas y publicaciones que no huirá y que si el Parlamento vota en contra, él volverá a la cárcel.

### ONU

## Respuesta de Perú a Amnistía Internacional

La misión permanente de Perú en las Naciones Unidas ha negado las acusaciones sobre violación de los derechos humanos en su país, formuladas por Amnistía Internacional.

Tras señalar que esta entidad actúa con parcialidad, destaca que tanto el pueblo como el Gobierno peruanos se han visto obligados a defender sus instituciones democráticas «en una lucha promovida por una organización subversiva como «Sendero Luminoso», que pretende desestabilizar el proceso democrático y la vida de convivencia pacífica que se reiniciara el 28 de julio de 1980».

Añade que Amnistía Internacional, a pesar de reconocer que cientos de campesinos han sido asesinados por la agrupación que pretende derrocar al Gobierno peruano y que en muchos casos las víctimas han sido muertas como resultado de juicios públicos «burdamente simulados», se encuentra inmersa en una campaña totalmente desequilibrada.

Reitera que «Sendero Luminoso» se ha caracterizado por el uso indiscriminado e irracional de la violencia, siendo responsable de la muerte de cientos de peruanos de origen campesino, así como del ataque y destrucción de obras de infraestructura indispensables para el desarrollo del país.

Termina señalando la misión peruana que, dentro de los marcos de la violencia impuesta al país, el desarrollo de la vida democrática transcurre normalmente «y la amplia mayoría, así como la totalidad de los partidos políticos, respaldan la acción contrainsurgente del Gobierno».

### CHINA PRESENTARÁ NUEVA PROPUESTA DE DESARME A LA ONU

China presentará una nueva propuesta de desarme en su discurso ante la 38 sesión de las Naciones Unidas, ha declarado el ministro de Exteriores de este país, Wu Xueqian, en una entrevista que publica hoy el «China Daily».

## Socialdemócratas de Noruega, Dinamarca, Holanda, Bélgica y Luxemburgo contra el despliegue de euromisiles

Cinco partidos socialdemócratas de otros tantos pequeños países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) —a saber, Noruega, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Luxemburgo— decidieron conjuntamente apoyar todas las acciones previstas para este otoño contra el emplazamiento de los euromisiles.

La decisión fue adoptada en una reunión de dos días celebrada este fin de semana en Oslo, en la que también hubo acuerdo en que las armas nucleares de Francia y el Reino Unido deben ser incluidas en

las conversaciones de Ginebra. Los líderes de los cinco partidos declararon que sería una equivocación histórica la puesta en práctica de la doble decisión de la OTAN. Los partidos hermanos del Reino Unido, Francia y República Federal de Alemania estuvieron presentes en la reunión, aunque en calidad de observadores. El delegado del Partido Socialista francés se mostró en desacuerdo con la inclusión de las armas franco-británicas en las conversaciones de Ginebra porque, a su entender, ello debilitaría la capacidad de presión sobre la Unión Soviética.

## EDICTO

Don Emilio Alvaro Anlio, Juez de Primera Instancia de la Villa de Cuéllar y su Partido.

HAGO SABER: Que en este Juzgado se tramita expediente de dominio, número 107/83, a instancia de don Florencio García Muñoz, y su esposa doña Eulalia Muñoz Consuegra, mayores de edad y vecinos de Valladolid, para inmatricular a su favor las siguientes fincas sitas en término municipal de Sanchonuño:

1. Finca rústica dedicada a cultivo de cereales, al pago denominado Laguna del Concejo, polígono 27, parcela 178, con una superficie de 20 áreas y 40 centiáreas. Linda: Norte, Florencio Muñoz García; Sur, Herederos de don Bienvenido Alvarez Mateanz; Este, Florencio García Muñoz; Oeste, terrenos del Municipio. Título: La adquirió por compra a don Julio Gonzalez Quintanilla, en escritura privada, suscrita en Sanchonuño el día trece de octubre de mil novecientos sesenta y seis, por cuyo acto pagó el Impuesto de Derechos Reales.

2. Finca rústica dedicada a cultivo de cereal, con una extensión de una hectárea y 15 áreas, figura catastrada en el polígono 27, parcela 177, al pago denominado de POSADAS. Linda: Norte, Herederos de Jacinto Sanz Rico; Andrés Toribio Muñoz; Siro Pascual Madroño y otros; al Sur, caz y doña Ricarda Romero; al Este, Camino de la Cañada; y Oeste, Victoria Pascual Sancho, Hermanos Vicente. Título: La adquirió por compra a don Máximo Arranz Madroño, en escritura privada de compraventa, otorgada en Sanchonuño el día veintisiete de junio de mil novecientos sesenta y seis, por cuyo acto pagó el Impuesto de Derechos Reales en la Oficina Liquidadora de Cuéllar.

Por medio del presente se cita a las personas de quienes provienen las fincas, de domicilio ignorado, o a sus herederos o causahabientes; se cita igualmente a los colindantes de domicilio ignorado o a sus herederos o causahabientes, y a todas aquellas personas que puedan tener algún interés sobre las fincas que se pretende inmatricular, a fin de que en el plazo de diez días puedan comparecer ante este Juzgado alegando lo que a su derecho convenga o a oponerse al expediente.

Dado en Cuéllar, a veinticinco de julio de mil novecientos ochenta y tres.

EL SECRETARIO

# NOTAS DEPORTIVAS

Texto: J. M.  
Fotos: ANTONIO

## INICIATIVA. ESO ES LO QUE HACE FALTA

Despacito. Casi sin que se les oiga. El grupo de segovianos que se ocupan de que el Centro Segoviano en Madrid se note, ya



«Nuestro símbolo en Madrid»

tiene preparada otra buena iniciativa. Nos ha llegado la «onda» de que en los próximos meses de invierno se va a programar un homenaje a dos deportistas segovianos que han destacado de forma total en el mundo deportivo.

### PEDRO DELGADO Y ANTONIO PRIETO

Es cierto que entre las actividades que normalmente realiza el Centro Segoviano, está la encaminada a destacar aquellas labores bien realizadas por nuestros paisanos. Y nadie pone en duda que los dos citados reúnen una serie de merecimientos acordes totalmente con lo que nuestro Centro en Madrid persigue.

Si el tema prospera y se aprueba en la Junta Directiva del Centro — y de ello no hay duda —, nuestros segovianos de Madrid se habrán apuntado un éxito importante.

Será como poner el punto sobre la «i».

El Centro Segoviano prepara homenaje a Pedro Delgado y Antonio Prieto • ¿Ha liquidado la G. Segoviana las cuentas del torneo? • Posibles altas y bajas en el equipo gimnástico • 26.000 ptas. pagó por sanciones el Acueducto

## FUTBOL

### LAS COSAS SON COMO... SON

Que no es lo que diga este periódico. Es que el tema está en la calle. Es que lo comenta hasta el «gato» de la esquina. Y es que, parece ser, que la G. Segoviana aún no ha liquidado las cuentas del cuadrangular jugado por los equipos segovianos en el pasado agosto. Y que parece que no tiene prisa de hacerlo. Y que incluso se ha enviado una misiva al presidente del club gimnástico — parece ser —, instándole a que ponga las cuentas sobre la mesa, porque hay algún club que pensaba repartir ese dinero entre sus jugadores, y no llega.

Luego existe, dicen, el tema de las 23.000 pesetas que no se justifican o que faltan. Y que por qué el equipo de tercera ha de incluir un gasto por traslado de sus jugadores desde Madrid, cuando otros se trasladaron y no cobraron nada.

Bueno, pues de todo eso se habla. ¿Y por qué no se zanja de una vez el tema?

### COSAS, CASOS Y CUESTIONES

No sé si el lector estará enterado de que se ha dicho que Gallego, el jugador de la G. Segoviana, no se alineó el pasado domingo porque se lesionó en el entrenamiento del jueves anterior. Bueno, pues parece que de lesión nada de nada. La «historia» comienza a fraguarse cuan-



Gallego: ¿Está lesionado?

do en el intermedio del «partidillo» que jugaron los componentes de la plantilla de la G. Segoviana, el entrenador dice a Gallego que se siente en el banquillo y salga otro jugador. El defensa en ese momento dice tener un tirón y que está lesionado. Se marcha al vestuario. Así las cosas el domingo se comenta, incluso que hubo de ir al doctor Ibáñez en Madrid. Pocos se lo creen.

Y es que la «historia» puede tener como final una relación con la feria de material deportivo (FIDEC) que se ha celebrado en Madrid del 18 al 20 del presente mes. Gallego, se comenta, es representante de una casa de material deportivo.

¿Recuerdan aquella película «Las aguas bajan turbias»?

### OTRA (VAN DOS)

Alejandro Adrián de Miguel cita a todos los jugadores de la plantilla en el vestuario antes de comenzar el partido. No es fácil comprender los motivos, puesto que el jueves ya sabe el equipo que va a salir. Sin embargo si el equipo gana y se abona prima, ésta sólo se concede a los que están en el terreno de juego y en el banquillo, pero no a los que fueron citados.

¿Han tenido los señores lectores ocasión de leer a Maquiavelo?



Catalá: ¿Baja?

### ¿NOVEDADES?, PUEDE SER

Carraledo, jugador proviniente del Castilla, haciendo el servicio militar en Segovia y entrenando con la G. Segoviana, parece que interesa al técnico. Comenta que es un buen jugador y de los que ve puerta. Javier, extremo que fue la pasada temporada del Alcorcón y que también entrena en La Albuera, es otro de los posibles fichajes. Pregunta, ¿y qué va a hacer con tanto jugador?. Respuesta, habrá que dar de baja algún otro. ¿Se saben nombres? Seguros no; probables sí. «Suenan» Catalá, Gallego y algún otro de casa.

Sin embargo un jugador que no parece interesar es Luis, un murciano que también realiza la mili en Segovia.

¡Bla, bla, bla!

### SEÑOR PRESIDENTE...

En un «corrillo» de deportistas se comentaba la última frase del presidente de la G. Segovia-



Y el presidente animando

na tras el triunfo de «su» equipo frente al Leganés: «Yo conozco dos conjuntos que van a «barrer» esta temporada: Barcelona y G. Segoviana».

Y el Ayuntamiento sin presupuesto para «faroles».

### ATENCIÓN A ESTA OTRA

Me han comentado que Polo recomendó el fichaje de Salazar por la G. Segoviana. Había, y sigue habiendo, sus muchas dudas en torno a la recuperación de este jugador. Sin embargo Polo manifestó que haría más Salazar con una sola pierna en el terreno que otros con dos.

«Agarrame ese fantasma» era el título de una película del «Gordo y el Flaco».

## PAGAR Y CALLAR

Eso. Porque nada menos que 25.500 pesetas en concepto de sanciones impuesta a sus jugadores en la pasada temporada ha tenido que abonar el C.D. Acueducto a la Federación Territorial Castellana. Pero hay más. Si esa cuantía no se abona antes de presentar las fichas para la nueva temporada estas no se admiten. Sin embargo, y en base a que los presupuestos a la Federación han sido recortados, se ha suprimido el pago a los equipos de la cuantía por el exceso de kilómetros realizados al final de temporada.

En un «lejano» país, cuyo nombre no recuerdo, existía una ley denominada del «embudo», consistente en que los que tenían «poder» hacían pasar por el «ojo de una aguja» a los que no lo tenían, mientras que ellos iban encima del «camello».

Quede claro que esta es, simplemente, una página deportiva. Las de política en la 7 y 10.

## JUDO

Hace algunos días que les hablamos de la próxima inauguración en Segovia de un nuevo gimnasio dedicado a toda una amplia gama de actividades deportivas. Su nombre: Munher. Su amplitud pocas veces vista. Va a estar dirigido por dos maestros de las artes marciales que ya llevan años trabajando en este tema en Segovia. Judo, karate, ballet, iniciación a la gimnasia rítmica, defensa personal, gimnasia de mantenimiento, utilismo, etc., será el amplio número de actividades que llevará a efecto el citado gimnasio.

Cada una de las modalidades contará con profesorado especializado. El local estará abierto de lunes a viernes en jornada diurna, con diferente horario de actividades para los distintos grupos.

La inauguración oficial se prevé para la primera quincena de octubre, preparándose un buen espectáculo deportivo para esas fechas.

Hay muchas novedades en torno a la metodología que se aplica en Judo. En próximos comentarios informaremos sobre el tema.



«Nuevas» artes marciales en Segovia

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### DEPOSITARIA DE FONDOS - SERVICIO DE RECAUDACION

Se pone en conocimiento del público en general que, a partir del 16 de los corrientes y hasta el próximo 15 de noviembre, podrán ser abonados en período voluntario, en las Oficinas Municipales de Recaudación (planta baja de la Casa Consistorial) los recibos correspondientes a los siguientes conceptos contributivos:

- Consumo de Agua Potable (primer semestre 1983)
- Cuota de Agua Potable (segundo semestre 1983)
- Idem. Alcantarillado Idem.
- Derecho tasa sobre Recogida de Basura Industrial Idem.
- Idem. Idem. Doméstica Idem.
- Tasa por Entrada Vehículos en Domicilios Particulares Idem.
- Tasa por Desagüe de Canales (año 1983)
- Impuesto de Radicación (año 1983)

Aquellos contribuyentes que dejasen transcurrir el citado 15 de noviembre sin haber satisfecho sus recibos, podrán abonarlos en período de prórroga en el plazo comprendido entre los días 16 y 30 de dicho mes con el recargo único del cinco por ciento.

Transcurrido el día 30 de noviembre los recibos aún pendientes serán exaccionados por vía de apremio con el recargo del veinte por ciento.

Se advierte a los contribuyentes que pueden hacer uso de las modalidades de domiciliación de pagos y de gestión de abonos en entidades bancarias, Cajas de Ahorro Confederadas y Cooperativas de Crédito calificadas, para lo cual los contribuyentes o sus representantes, que no lo hubiesen afectado anteriormente, dirigirán comunicación a las oficinas de Recaudación de este Excmo. Ayuntamiento, especificando los recibos y la entidad que haya de abonarlos. Estas comunicaciones, de las que aquellos remitirán copia al establecimiento designado, deberán presentarse antes del primero de noviembre. En otro caso no surtirán efecto hasta el siguiente semestre.

Segovia, 14 de septiembre de 1983.

EL ALCALDE

TENIS

Casal, eliminado en la primera ronda del Torneo de Génova

Génova (Italia).— El tenista español Sergio Casal ha perdido ante el francés Dominique Bedel por 6-4, 2-6 y 6-3 en la primera ronda del torneo de Génova, valedero para el Grand Prix y cuyos premios ascienden a 75.000 dólares, unos 11.775.000 pesetas. Otros resultados de la primera ronda han sido: Harold Solomon (EE.UU.) venció a Guy Forget (Francia) por 6-4 y 6-2; Zoltan Kurharsky (Hungría), a Jakob Hlasek (Suiza) por 6-4 y 7-5; Joergen Windahl (Suecia), a Marco Ostojia (Yugoslavia) por 7-6 y 6-3; Joaquín Nystroem (Suecia), a Jimmy Gurfein (EE.UU.) por 6-1 y 6-3, Henryk Sundstroem (Suecia), a

Hans Simonsson (Suecia) por 6-4 y 7-6.

Por otra parte, hay que reseñar que el español José Higuera ocupa la décima posición de la clasificación, que establece por ordenador la Asociación de Jugadores de Tenis Profesionales (ATP). La posición de los tenistas es la siguiente: 1, John McEnroe (EE.UU.); 2, Ivan Lendl (Checoslovaquia); 3, Jimmy Connors (EE.UU.); 4, Yannick Noah (Francia); 5, Mats Wilander (Suecia); 6, Jimmy Arias (EE.UU.); 7, Kevin Curren (Afs.); 8, José Luis Clerc (Argentina); 9, Guillermo Vilas (Argentina), y 10, José Higuera (España).— Efe

CICLISMO

JESUS BLANCO, DEL TEKA, PRIMER LIDER DE LA VUELTA A LA RIOJA

Logroño.— Jesús Blanco, del equipo Teka, ha sido el vencedor de la primera etapa de la Vuelta a La Rioja, después de contabilizarse los dos sectores en que estaba dividida, el primero en línea, en el que se ha impuesto el Reynolds Eulalio García, y la segunda contra reloj por equipos, que ha ganado el Teka.

El primero de los dos sectores, disputado en un circuito urbano por las calles de Logroño, tenía un recorrido de 33 kilómetros. El ganador ha sido Eulalio García, del Reynolds, con 41' 46". El recorrido sin intenciones facilitó el sprint final, disputado sobre todo por Eulalio García y el Kelme José Recio, que al final ha tenido que ceder ante el mayor empuje de aquél.

El segundo sector se ha disputado en la modalidad contra reloj por equipos por el contorno de la capital riojana, con un recorrido de 35 kilómetros. En la mitad de carrera el Zor mandaba, seguido del Reynolds, pero al final han sido sor-

prendidos por el Teka, que en la línea de llegada ha hecho el mejor tiempo, con 47' 22".

Hoy se disputa la segunda etapa, Logroño-Logroño, de 170 kilómetros.

CLASIFICACIONES

Primer sector

- 1. Eulalio García (Reynolds), 41' 46". 2. José Recio (Kelme), m. t. 3. Faustino Rupérez (Zor), m. t.

Segundo sector

- 1. Teka, 47' 22". 2. Zor, 47' 58". 3. Kelme, 48' 13".

GENERAL INDIVIDUAL

- 1. Jesús Blanco (Teka), 41' 26". 2. Alfonso Gutiérrez (Teka), m. t. 3. Modesto María Urrutibescoa (Teka), m. t.

GENERAL POR EQUIPOS

- 1. Teka, 2 h. 52' 40". 2. Zor, 2 h. 53' 16".

FUTBOL

SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE

LOSMOLINOS, 1 CARBONERO, 0

Los Molinos: González, Pérez, Herrero, Escribano, Alonso, Gutiérrez, De Lucas, García, López, Juan, Díaz.

Carbonero: Marino, Sanz, Manso, Gil II, Pascual, Casas, Sevillano, Gil I, Mayo, Rodríguez, Palacios.

Arbitro. Sr. Pascual García. No influyó en el resultado, siguió el juego de cerca, pero a pesar de las tarjetas que sacó, a destiempo, no logró cortar el juego duro.

Gol: 1-0. Minuto 47. Despiste de la zaga segoviana, que aprovechan los locales para marcar el que sería el gol de la victoria.

En medio de un sofocante calor, se jugó el encuentro, que tuvo más fallos que aciertos, con falta de reflejos y fondo físico. Una vez finalizado el partido, quedó la añoranza de que el equipo segoviano podía haber obtenido un resultado positivo.

En el primer tiempo, el equipo visitante tuvo dos ocasiones clarísimas de gol, en una de ellas, después de regatear incluso al portero, Rodríguez, a puerta vacía, no acertó a introducir el balón en la red, debido a que llegó desequilibrado. El equipo local también tuvo sus ocasiones, pero fueron neutralizadas por la buena actuación, bajo el marco, de Marino.

El segundo periodo, a pesar del temprano gol (minuto 2) a

favor de los madrileños, que cayó como un jarro de agua fría en el conjunto de la Tierra de Pinares, y cuando todos esperaban que cundiera el desánimo, se convirtió en juego vistoso, que pudo decantar el resultado a favor de cualquier bando.

En resumen. El equipo segoviano demostró que con su juego la temporada que se inicia será mejor que la pasada. Eso esperamos y deseamos.

Dionisio Escudero

OLOMBRADA C. D., 3, AREVALO, 1

C. D. Olombrada. Campillo, Juan Luis, Rubio, Luis, Jaime, José Manuel, Juanjo, Alejandro, Angel, Alberto y Fleitas. Cambios. Luis por Jaime y Antonio por Juanjo.

A. D. Arévalo. Miguel, López, Tejedor, Gómez, Garrido, Javier, Leonardo, Julio, Alfonso, Abilio y Rodríguez. Cambios. Jesús por Tejedor.

Arbitro. Señor Navarro Belinchón, bien. Expulsó a Fleitas del Olombrada, por protestar sus decisiones.

GOLES. 1-0, Minuto 20. Alberto en jugada personal. 2-0, minuto 60. Penalty que falla José pero recoge Angel y marca. 3-0. Minuto 75. Alejandro a centro de Luis. 3-1. Minuto 86. Falta indirecta, toca Julio y Abilio marca.

Buen partido en general el que se vio en Olombrada donde

la mayor ansia de ganar del equipo local se impuso al Arévalo que aunque juega bien la pelota estuvo demasiado lento en sus acciones. Bastante público.

C. P. CANTALEJO, 6,

AT. VILLALBA, 2

C. P. Cantalejo. Pedro, San Pedro, J. Félix, Antonio, Vicente, Rojete, Alfonso, Tinín, Fermín, Fernando y Zamarro. En la segunda parte, Domingo por Fermín y Chema por Tinín.

At. Villalba. M. Angel, Carlos Elías, Julio, José I, Alejandro, Francisco, Vicente, Tomás, Pablo y José II. Marino por Carlos (lesionado) y Angel por Vicente.

Los goles. Por el Cantalejo, Alfonso, Zamarro (2), Fermín, Fernando y Antonio (de penalty). Por el At. Villalba. Francisco y Marino.

Arbitro. Sr. Pachón Salguero, de la Federación Castellana de Fútbol. Arbitraje sin complicaciones, aunque cometió algunos errores de apreciación. Sacó una tarjeta amarilla a un jugador del Villalba por entrada dura.

Partido aburrido, de dominio total el Cantalejo, que supo remontar un cero a uno muy temprano. Pese a los goles el juego no fue lúcido, con mucha imprecisión en los pases. Fue un partido típico de comienzos de temporada.

AFE y Rumania empataron a dos goles

Por el sistema de penalties venció la AFE por 4-2

Vigo.— Selección AFE: N' Kono (Fenoy, m. 46.), Urquiaga (Mácuá, m. 75), Camacho (Cundi, m. 45.), Arteche, Higinio; Enrique (Nacho, m. 60); Montero, Martínez; Amarilla (Benito, m. 75), Maradona (Suárez, m. 70), y López Ufarte (Amorós, m. 45).

Rumania: Lung; Rednic,

Andone, anguriamu, Ticleanu (Balimt, m. 70); Torgulescu, Gabor, Irimescu; Coraf (Augustin, m. 45), Boloni y Hagül (Klein, m. 46).

Goles: 1-0 m. 7. López Ufarte centra y cabecea Amarilla.

1-1 m. 24. Bolini, de falta.

2-1 m. 40. Maradona es derribado. El penalty lo transforma el argentino.

2-2 m. 67. Gabor recibe un pase adelantado y bate a Fenoy.

El partido se decidió por el sistema de penalties al concluir el tiempo reglamentario con empate. Venció la AFE 4-2.

Arbitro: Ramos Marcos.

Unos 7.000 espectadores en las gradas, que dejaron una recaudación de tres millones de pesetas.

Buen resultado económico tuvo el encuentro disputado ayer entre una selección de la AFE y la de Rumania, pues según fuentes del Celta de Vigo el encuentro dio un superavit a la AFE cercano a los dos millones de pesetas una vez descontados los gastos de organización del mismo.

La AFE recibió siete millones de pesetas de TVE, tres de la entidad comercial patrocinadora del trofeo y otros tantos en concepto de publicidad.

Sin duda alguna la estrella del partido fue Diego Armando Maradona, que sin emplearse a fondo, taconeó, cambió el juego, creó peligro, remató y provocó penalties.

Futbito

I Trofeo L'Equipe en Cuéllar

(J.C.LL., CORRESPONSAL). Desde el veinticinco de septiembre al veintitrés de octubre se va a celebrar el I Trofeo de Futbito L'Equipe, organizado por los componentes del mismo. Van a competir los equipos del Aguila, Caja de Ahorros, Muebles Marcos, Pacheca, A.Z. 83, y el propio L'Equipe. Los encuentros se celebrarán en el nuevo pabellón polideportivo cubierto, cedido a tal efecto por el Ayuntamiento tras la paga que para tales casos se ha establecido para sufragar los gastos imprescindibles (luz, agua, limpieza...). Patrocina el trofeo ocho casas comerciales y, por la calidad de los equipos participantes, promete ser muy interesante.

LA QUINIELA

Según la vemos para la próxima jornada.

Málaga - Español	x
Valencia - Betis	x
R. Sociedad - R. Madrid	x x
Cádiz - Valladolid	x x x
Zaragoza - Gijón	x
Salamanca - Murcia	x x
Barcelona - Ath. Bilbao	x
At. Madrid - Mallorca	x
Sevilla - Osasuna	x
D. Coruña - Tenerife	x
Cartagena - Santander	x x x
Hércules - Barcelona At.	x
R. Valleciano - Granada	x
R. Huelva - Celta	x x x

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL

Angel Labruna, entrenador del Argentinos Junior e Internacional de Argentina hasta los 39 años, uno de los casos más señalados de longevidad deportiva en el fútbol mundial, falleció el pasado lunes, a los 64 años. Labruna falleció de una crisis cardíaca después de haber sido operado la semana pasada de una afección en las vías urinarias.

\*\*\*

La selección olímpica española juega hoy en Oviedo contra la belga en partido clasificatorio para los Juegos Olímpicos. Jugarán. Buyo, Nimo, Goicoechea, Alvarez, Quique, Víctor, Señor, Roberto, Marcos, Sarabia y Carrasco.

\*\*\*

El Bayern Munich ha derrotado a la selección de la República Federal de Alemania por 4-2 (1-0), en partido de homenaje a Gerd Muller, disputado esta noche en el estadio olímpico de Munich.

TENIS DE MESA

El jugador sueco Ulf Carlsson ha ganado el primer torneo internacional Ciudad de Barcelona al ganar en la final a su compatriota Ulf Bengtsson por dos victorias a cero (21-16 y 22-20).

LIGA NACIONAL DE JUVENILES

CATEGORIA PREFERENTE

RESULTADOS

- Cañaveral, 2 ; Trival, 2
- V. Soledad, 0 ; Real Madrid-B, 2
- Leganés, 2 ; Pegaso-A, 1
- Soria, 2 ; Pedroñeras, 2
- C. Amorós-A, 1 ; Azuqueca, 1
- Calvo Sotelo, 2 ; R. Valleciano, 3
- G. SEGOVIANA, 3 ; Santa Barbara, 1
- C. Moscardo, 3 ; El Pardo, 0
- At. Madrid-B, 3 ; Alcala-A, 3

CLASIFICACION

	J	G	E	P	F	C	P
C. Moscardo	1	1	0	0	3	0	2
G. SEGOVIANA	1	1	0	0	3	1	2
R. Valleciano	1	1	0	0	3	2	2
R. Madrid-B	1	1	0	0	2	0	2
Leganés	1	1	0	0	2	1	2
Trival	1	0	1	0	2	2	1
Cañaveral	1	0	1	0	2	2	1
Pedroñeras	1	0	1	0	2	2	1
Soria	1	0	1	0	2	2	1
Azuqueca	1	0	1	0	1	1	1
Amorós-A	1	0	1	0	1	1	1
Alcala-A	1	0	1	0	3	3	1
At. Madrid-B	1	0	1	0	3	3	1
Calvo Sotelo	1	0	0	1	2	3	0
Pegaso	1	0	0	1	1	2	0
Santa Barbara	1	0	0	1	1	3	0
V. Soledad	1	0	0	1	0	2	0
El Pardo	1	0	0	1	0	3	0

Madrid

## Próxima apertura de una escuela para actores profesionales

William Layton y José Carlos Plaza, dos experimentados directores teatrales, tienen pensado abrir el próximo 15 de octubre en Madrid, un laboratorio de formación para actores profesionales.

José Carlos Plaza ha declarado a Efe que no se piensa, en principio, contratar a profesionales extranjeros para dar clases, «porque es innecesario. Yo acabo de estar una larga temporada en Estados Unidos y no he conocido a ningún profesional de la altura de algunos españoles. No he visto a ningún profesor como Layton, ni directores como Miguel Narros o actores como Berta Riaza. La calidad humana es mejor aquí, aunque tenemos que aprender de cómo trabajan allí».

«Daremos únicamente clases de interpretación —ha añadido Plaza—, e intentaremos aunar

todas las técnicas interpretativas actuales. Además, tenemos el proyecto de traer cada semana a grandes actores de nuestro país para que expliquen su trabajo».

William Layton, un norteamericano que lleva en España residiendo más de veinte años, fue el creador del archifamoso Teatro Estudio de Madrid (TEM), centro en el que se formó, basándose en el «método Stanislavski», una de las generaciones de actores más importantes de España.

José Carlos Plaza se convirtió la pasada temporada en director de moda, al haber mantenido simultáneamente en cartel tres obras —«Las bicicletas son para el verano», de Fernán Gómez; «Aquí no paga nadie», de Darío Fo; y «El correo de Hessen», de Büchner—, algo insólito en la escena española.

## MAGISTRATURA DE TRABAJO SE DECLARA INCOMPETENTE EN EL DESPIDO DE ANTONIO

Madrid.— La Magistratura de Trabajo número 2, de Ma-

### V Festival de Cine de Biarritz

Biarritz (Francia).—El V Festival de Cine Iberoamericano de Biarritz se inauguró anoche con la proyección de la película «Ardiende pasión», del cineasta chileno Antonio Skarmeta.

Un total de diecisiete países participarán en el festival, al que por primera vez se presentan realizaciones sobre temas centrados en la comunidad hispana de Estados Unidos.— Efe

drid, se ha declarado incompetente en la demanda presentada por el bailarín Antonio contra su despido como director artístico del Ballet Nacional de España.

En la sentencia se declara la incompetencia de la jurisdicción laboral para resolver el conflicto, por lo que Antonio deberá plantear su reclamación al Ministerio de Cultura por la vía administrativa.

Antonio fue nombrado director artístico del Ballet Nacional de España al ser unificadas las dos compañías de danza con este nombre por María de Avila.

Posteriormente, María de Avila, acusó al bailarín de indisciplina y la Dirección General de Música y Teatro rescindió el contrato.

## Más de tres mil personas en la fiesta del Teatro Español

Madrid.— El espectáculo «En el corazón del teatro, trayecto para espectadores», consistente en un itinerario sorpresa por el interior del Teatro Español, con el que se conmemoran los 400 años de su fundación, he obtenido una respuesta masiva entre el público.

Tres mil doscientas personas —el máximo posible— asistieron en total a estas fiestas teatrales ideadas por José Luis Gómez y que desde el día siguiente a su estreno exhibe el cartel de «no hay entradas».

El espectáculo, gratuito, finaliza hoy —día del aniversario— después de cuatro días, con un gran baile frente al teatro en la plaza de Santa Ana.

Los espectadores, en grupos de cincuenta, recorren durante más de una hora el edificio del teatro español —con excepción del patio de butacas, su espacio habitual—, y se encuentran con Hamlet o Larra en las escaleras o con escenas de Tirso de Molina, Calderón, Valle Inclán o García Lorca.

Es un viaje divertido para un público iniciado, conocedor de las claves que el grupo de directores —Guillermo Heras, Juan José Grandá y Simón Suárez— ha utilizado en busca de la ironía y la sugerencia.

El viaje acaba en el escenario con la magia de los tramoyistas desvelada. La niebla brota de una manguera de boca ancha, los vampiros vuelan con cuerdas y la luna es una película proyectada en una pantalla.— Efe

No almacenes agua inútilmente sin saber si te va a ser necesaria. Piensa en los otros a quienes privas de ella

Granada

## Primera exposición mundial de Arte Mudéjar

Tendrá lugar con motivo del Día de la Hispanidad

Con motivo del Día de la Hispanidad, 12 de octubre, que se celebrará este año oficialmente en la ciudad de Granada, será inaugurada una gran exposición de arte mudéjar con objetos procedentes de museos arqueológicos, entidades culturales, colecciones particulares, de este arte singular del siglo XIV.

La exposición, que será la primera que se celebra en el mundo sobre este importante período del arte y de la cultura, va a ser presentada, con la colaboración del Ayuntamiento de Granada, por la Comisión Nacional para la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América que, con esta exposición, emprende un apretado programa de realizaciones culturales, desde esta fecha hasta el año 1992.

La exposición de arte mudéjar contará con valiosísimas muestras, de incalculable valor histórico, que se conservan en Toledo y Castilla la Nueva, Extremadura, Castilla la Vieja y León, Aragón, Andalucía y Levante.

La exposición tendrá como marco el palacio de los Córdova, recientemente adquirido por el Ayuntamiento de Granada y que cuenta con diecisiete salas, todas ellas con impresionantes artesonados y otras armaduras mudéjares, con los clásicos diseños geométricos, en los que el musulmán percibía la expresión simbólica de su propia concepción del universo.

La muestra permanecerá abierta desde el 12 de octubre hasta el 12 de enero de 1984.

## FLASH FLASH FLASH FLASH FLASH

Poeta en castellano, crítico de arte y estudioso tenaz de todo lo catalán, José Corredor-Matheos ha dedicado doce largos años a la edición y revisión de una extensa antología de la poesía catalana contemporánea que acaba de publicar Espasa-Calpe en versión bilingüe. El volumen reúne la obra fundamental de 38 poetas catalanes de los últimos ciento cincuenta años. Se trata, pues de una obra para conocer los pasos sobre «la idea de lo catalán».

\*\*\*

El escritor Joan Fuster será propuesto por la Universidad Literaria de Valencia para ser nombrado catedrático extraordinario, aunque quizás el nombramiento no sea legalmente viable. Este acuerdo fue tomado ayer por mayoría por la junta de gobierno de la Universidad, y con ello culmina una larga historia, cargada de polémica, que comenzó cuando la facultad de Filología solicitó que Fuster fuese propuesto para este nombramiento en febrero de 1982.

\*\*\*

El estreno más esperado de las VI Jornadas de Teatro Clásico Español que se celebran hasta el 25 de septiembre en el Corral de Comedias de Almagro (Ciudad Real) tuvo efecto el pasado lunes en la vieja posada de las comedias: «Don Quijote, fragmentos de un discurso teatral», a cargo del Teatro di Roma, que dirige el italiano Maurizio Scaparro, que mereció del público los aplausos más encendidos habidos hasta el momento en el certamen.

\*\*\*

Shakespeare y Nuria Espert resultaron incomprensidos en la versión catalana de «La tempestad», presentada los pasados sábado y domingo en Belgrado, y a la que asistieron, en el Teatro Nacional de la capital yugoslava, desde el alcalde de Belgrado hasta la plana mayor de la crítica y el público nacionales. Nuria Espert había cosechado siempre los mejores laureles del Festival Internacional de Teatro de Belgrado (BITEF). Pero la aventura que supone meterse con el testamento filosófico de Shakespeare no convenció al público belgrandense.

## 600 PLAZAS SIN TITULO

Convocadas 600 PLAZAS VACANTES en el CUERPO DE AGENTES JUDICIALES A. J. (B.O.E. 15-9-82). Categoría FUNCIONARIOS PUBLICOS con destinos en Audiencias y Juzgados (oficinas). Desde 18 años (sin límite). No se pide ningún Título. ¡¡EXCERCIONAL OPORTUNIDAD!! Pruebas sencillas y elementales. GRANDES EXITOS DE NUESTROS ALUMNOS. Información gratuita y sin compromiso: envíenos por correo este anuncio y sus señas. CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS. Sagasta, 23. MADRID-4

¿PUBLICIDAD EFICAZ?  
EN EL ADELANTADO

## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA CON LA COLABORACION DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL)

### Matrícula para el Curso 1983-84

Se pone en conocimiento de los interesados en efectuar los estudios de DERECHO y GEOGRAFIA e HISTORIA en este Centro, durante el próximo Curso 83-84, que ha quedado abierto el plazo para

### FORMALIZAR LA MATRICULA HASTA EL DIA 10 DE OCTUBRE

Solicitudes impresas e información en la Secretaría del Colegio

Trinidad, 3 - Teléfono 43 45 61



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Enseñanza

## Los catecismos escolares sólo precisan la autorización de los obispos

La Secretaría de la Comisión Episcopal de Enseñanza publicó ayer una nota sobre el conflicto surgido entre el Ministerio de Educación y la Comisión Episcopal citada a propósito de los catecismos escolares.

La nota dice que «ante las consultas que llegan a la Comisión Episcopal de Enseñanza sobre los catecismos escolares, la Secretaría de esta Comisión manifiesta que para el uso legal de estos catecismos en las escuelas

públicas y privadas no se requiere otra autorización que la ya establecida por los Acuerdos entre la Santa Sede y el Estado español». Recuerda que en ellos se afirma que «a la jerarquía eclesiástica corresponde señalar los contenidos de la enseñanza y formación religiosa católica», al tiempo que «el Estado español reconoce a la Iglesia Católica el derecho a ejercer su misión apostólica y le garantiza el libre y público ejercicio de las actividades que le son propias,

en especial las de culto, jurisdicción y magisterio».

Como es sabido, la Comisión Episcopal de Enseñanza presentó al Ministerio los textos de religión, pero éste encontró objeciones a dos párrafos del texto de quinto de EGB y a uno del texto de sexto de EGB por referencias al aborto y, concretamente, a un fragmento del discurso pronunciado sobre el tema de Juan Pablo II en su viaje a España. Los obispos, estimando que la competencia del Ministerio de Educación no puede llegar a los contenidos de la formación religiosa (que los Acuerdos Iglesia-Estado señalan como de exclusiva competencia de la jerarquía eclesiástica), publicaron dichos textos sin aceptar los cortes propuestos por los representantes del Ministerio. Razón por la cual —puntualiza la nota de la Comisión— estos textos son plenamente legales con la sola autoridad de la Comisión Episcopal.



SAN SEBASTIAN.—La actriz polaca Dorota Stalinnka, saliendo del Palacio del Festival de Cine, tras la proyección, en sesión de gala, de la película «Krzyk», de Barbara Sass, en la que es la principal intérprete.—(Telefoto Efe)

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LOS 160 TRABAJADORES** del «tren estructural 28» de Altos Hornos del Mediterráneo (AHM) continúan produciendo carriles para la «RENFE», desobedeciendo así las órdenes de la dirección de la empresa.

**LA ESTATUA DEL GENERAL FRANCO**, que hace días fue retirada de su pedestal en la plaza del País Valenciano, ha sido depositada en un almacén municipal.

**MARIA DEL CARMEN ALBERTO RODRIGUEZ**, de 50 años, y su hijo Alfonso de Luis Alberto, de 27, han sido detenidos por la Policía como presuntos autores de tráfico de heroína, en un salón de relax en Gerona. La heroína se la vendían principalmente a jóvenes de edades comprendidas entre los 18 y los 25 años a cambio de joyas robadas.

**UNA EXPLOSION POR CAUSAS DESCONOCIDAS** por el momento ha habido esta mañana en la fabrica de productos químicos «Riera» situada en la salida de Sant Celoni hacia Gerona, que ha quedado totalmente destruida.

EXTRANJERO

**EL DIARIO SOVIETICO «Pravda»** destaca hoy las críticas del Partido Comunista Español a la gestión del Gobierno socialista.

**EL REFERENDUM** en el Sahara Occidental, según las resoluciones emanadas de la última cumbre de la OUA en Addis-Abeba, será objeto de debate hoy en dicha capital. Con este fin se encuentran hoy en la capital etíope.

**DECENAS DE MILES** de filipinos se congregaron hoy en una céntrica plaza de Manila para exigir la dimisión del presidente, Ferdinand Marcos, y el desmantelamiento de las bases militares estadounidenses en el país.

Naciones Unidas

## Inaugurada la 38 Asamblea General

Naciones Unidas.—El presidente de la 37 Asamblea General de las Naciones Unidas, Imre Hollai, declaró abierto ayer el 38 periodo de sesiones. Hollai, de Hungría, pidió un minuto de silencio dedicado especialmente al Día Internacional de la Paz. En su breve intervención, el presidente saliente trazó un panorama negativo del 37 periodo de sesiones causado por las cre-

cientes tensiones internacionales.

Por otra parte, el vicepresidente de Panamá, Jorge Illueca, fue elegido ayer presidente de la 38 Asamblea General de las Naciones Unidas.

Illueca, de 65 años, venció a su oponente, el embajador de Bahamas, David Hepburn.—Efe.

Madrid

## Los comerciantes, preocupados por la falta de seguridad

Fuentes de CEIM difundieron ayer por la tarde la nota que transcribimos a continuación textualmente. La Confederación Empresarial Independiente de Madrid, integrada en CEOE, agrupa a más de 80 asociaciones empresariales, que suponen más del 80 por 100 de los empresarios madrileños. «La Junta directiva de la Confederación Empresarial Independiente de Madrid (CEIM), acordó por unanimidad expresar su gran preocupación por el deterioro de la seguridad ciudadana y los graves efectos que está causando a los ciudadanos y, muy especialmente, a la actividad de muchas empresas madrileñas.

El próximo jueves el presidente de CEIM y el de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid expondrán estos temas al gobernador civil. A esta reunión asistirán representantes de los sectores empresariales más afectados por el aumento de la delincuencia.

Esta entrevista con el gobernador fue solicitada por diversos miembros de la Junta directiva de CEIM, que expresaron los graves perjuicios que el aumento de la delincuencia ha causado a las empresas que representan.»

Italia

## Descubren el «latido» de la Tierra

Roma.—Un grupo de físicos italianos de la Universidad de Roma ha descubierto, tras diez años de estudio sobre las ondas de gravitación, una pulsación o vibración rítmica de la Tierra que se produce cada doce horas como el «latido» de un gran corazón.

El equipo de físicos romanos, dirigido por los profesores Edoardo Amaldi y Guido Pizzella trabaja, desde 1970, en la investigación sobre las ondas de gravitación, potentes vibraciones que emitirían cuerpos celestes de gran masa.

El resultado de sus experimentos se publicó ayer en el «Corriere della Sera», con una extensa explicación, de los métodos y bases que les han inducido a llevarlos adelante.

Los físicos de Roma construyeron una gran antena de dos mil kilos, tres metros de largo y 60 cm. de diámetro, siempre de aluminio. Esta antena es tan sensible que «ha medido el rumor provocado por la agitación térmica de sus propios átomos», explica el Pizzella.

Después, «Los primeros resultados imprevistos: la antena revela algunas vibraciones de la Tierra como las causadas por los terremotos y las mareas, que hacen resonar el planeta durante largos periodos».

Finalmente, «una cosa totalmente inesperada: hemos comprobado que entre estas vibraciones se produce una con periodicidad sideral, ésto es, el tiempo que la Tierra emplea en realizar media vuelta respecto a las estrellas fijas».

El profesor añade que este «latido» de la Tierra podría ser provocado por «una fuente de ondas de gravitación situada en el centro de nuestra galaxia», ya que si dicha fuente existiese, la antena registraría el «mismo fenómeno».—Efe

Presa de Tous

## Confirmado el procesamiento de dos ingenieros

Valencia.—La Audiencia Provincial de Valencia ha confirmado el procesamiento de los dos ingenieros presuntamente responsables del derrumbamiento de la presa de Tous en octubre del pasado año, coincidiendo con la riada de la ribera del Júcar.

Los dos únicos procesados son el ingeniero Salvador Madrigal Sánchez y el ingeniero técnico Jesús María González Marín, en libertad bajo fianza de 10 millones y 500.000 pesetas respectivamente, son defendidos por los abogados Marcial Fernández y José Antonio Prieto Palazon.

Los abogados defensores manifestaron hace una semana, con ocasión de la vista del recurso, que el hecho de que la fatalidad hubiese sido la causa de las recientes inundaciones en el norte de España podría influir en la aceptación del recurso.

El sumario sobre la presa de Tous, que cuenta ya con unos 2.000 folios, es instruido por el juez de Játiva, Gustavo Solaz Lita.—Efe.

## El ministro del Interior de Nicaragua admite la posibilidad de que haya etarras

Madrid.—El comandante Tomás Borge, ministro del Interior de Nicaragua, ha admitido que existe la posibilidad de que haya elementos de ETA en su país. Borge, que llegó ayer a Madrid en visita privada, negó, sin embargo, que exista «ningún grupo organizado de ETA en Nicaragua». «Nosotros —dijo— jamás utilizamos métodos terroristas, ni siquiera en la guerra contra Somoza. No compartimos los métodos terroristas».

Se preguntó si sería lógico o decente «cometer una torpeza», como apoyar a grupos de ETA en Nicaragua mientras «mantenemos unas magnificas relaciones con España».

El ministro del Interior nicaragüense no quiso opinar sobre las actividades de la organización terrorista ETA. «Me abstengo —dijo— de emitir juicios sobre las luchas internas en otros países, pero puedo decir que soy partidario de la unidad de los españoles».—Efe.